

# RECARO Sport HERO Reha

## Group I – III

(DE)	Montage- und Gebrauchsanleitung für Reha-Version (Ergänzung) .....	3
(GB)	Instructions for assembly and use of the Reha version (supplement) .....	5
(FR)	Montage et mode d'emploi pour la version Reha (complément).....	7
(ES)	Instrucciones de montaje y uso para la versión Reha (complemento).....	9
(IT)	Istruzioni di montaggio e di utilizzo per la versione Reha (aggiunta).....	11
(NL)	Montage- en gebruiksinstructies voor Reha-versie (aanvulling) .....	13
(NO)	Monterings- og bruksanvisning for Reha-versjonen (tillegg) .....	15
(SE)	Monterings- och bruksanvisning för Reha-Version (komplettering).....	17
(DK)	Monterings- og brugsvejledning for Reha-Version (tilføjelse) .....	19
(FI)	Reha-version asennus- ja käyttöohjeet (täydennys) .....	21
(PL)	Instrukcja montażu i użytkowania fotelika w wersji rehabilitacyjnej Reha (Uzupełnienie) .....	23
(GR)	Οδηγίες Συναρμολόγησης και Χρήσης για την Έκδοση Reha (Συμπλήρωμα) .....	25

# RECARO Sport HERO Reha



1a



1b



2a



2b



3a



3b



4a



4b



5a



5b



6a



6b



7a



7b



8a



8b

## RECARO Sport HERO Reha – Montage- und Gebrauchsanleitung

### Sehr geehrter RECARO Sport HERO Reha-Nutzer,

damit die Handhabung Ihres neuen Kinder-Autositzes für Sie und besonders auch für das Kind sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese und die dem Sitz beiliegende Montage- und Gebrauchsanleitung.

Bei dieser Anleitung handelt es sich um eine Ergänzung zu der original RECARO Montage- und Gebrauchsanleitung. Durch die Modifikation zum Reha-Autositz ändert sich die Handhabung des Autositzes in einigen Punkten. Diese Änderungen werden in dieser Ergänzungsanleitung beschrieben.

Sollten Sie trotzdem noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.

**Unsere Adresse:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde  
Tel.: +49 (0)4761 8860 · www.thomashilfen.de

## Allgemeine Hinweise

### Bitte beachten Sie:

**Der im Kindersitz integrierte 5-Punkt-Sicherheitsgurt ist nur zur Verwendung in ECE Gruppe I (bis 18 kg) bestimmt. Voraussetzung ist, dass der Kinder-Autositz zuvor mit dem im Fahrzeug befindlichen 3-Punkt-Gurt gesichert wurde.**

Der Kinder-Autositz RECARO Sport HERO Reha hat auf Basis der ECE R 44/04 Anforderungen einen Belastungstest bei der Dekra (Dresden) erfolgreich bestanden. Der RECARO Sport HERO Reha ist damit als Rückhalteeinrichtung für spezielle Anforderungen „S“ zugelassen.

### Für ECE Gruppe II-III (18–36 kg):

Im Rahmen dieses Tests wurde bestätigt, dass der 5-Punkt-Gurt für Kinder über 18 kg Körpergewicht als zusätzlicher Positionierungsgurt eingesetzt werden kann. Sichern Sie Ihr Kind in diesem Fall IMMER mit dem im Fahrzeug befindlichen 3-Punkt-Sicherheitsgurt und beachten Sie hierbei die Hinweise zur korrekten Installation gemäß der original RECARO Montage- und Gebrauchsanleitung.

Der im Kindersitz integrierte 5-Punkt-Positionierungsgurt ist NICHT sicherheitsrelevant. Die Rückhaltung des Kindes erfolgt in diesem Fall durch den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges, der 5-Punkt-Gurt ist für Kinder mit 18 bis 36 kg Körpergewicht nur als Positionierungsgurt zur zusätzlichen Unterstützung vorgesehen.

Damit der RECARO Sport HERO Reha möglichst lange von Ihrem Kind genutzt werden kann, kann das 5-Punkt-Gurtsystem inklusive des Umlenkrohres ausgebaut werden. Beachten Sie hierzu bitte die Hinweise in der original RECARO Montage- und Gebrauchsanleitung. Soll auch für große Kinder ein 5-Punkt-Positionierungsgurt genutzt werden, empfehlen wir den Einsatz unserer Gurtverlängerung (Art.-Nr.: 824).

## Zweckbestimmung / Indikation

### HMV-Nr. 26.11.06.0020

Der Kinder-Autositz RECARO Sport HERO Reha ist konzipiert für den Transport von behinderten Kindern in Kraftfahrzeugen mit u.a. folgenden Krankheitsbildern:

- infantile Cerebralparese
- Hypotoniesyndrom unklarer Genese
- Muskeldystrophie
- unterschiedlichste Syndromerkrankungen

Dieser Autositz zeichnet sich durch seine schalenförmige Gestaltung und das vorhandene Pelottensystem aus. Er bietet hierdurch zusätzliche Unterstützung beim sicheren Sitzen, Stabilisierung der Kopfkontrolle und stabilen Sitz im Beckenbereich, sowie einer Abstützung / Kontrolle im Fußbereich.

Der RECARO Sport HERO Reha lässt sich deshalb sehr gut an die individuellen Bedürfnisse von behinderten Kindern anpassen.

## Anwendungsrisiken / Kontraindikationen

Es sind keine Anwendungsrisiken / Kontraindikationen bekannt.

## 5-Punkt-Gurt

Weitere Informationen zur Gurtnutzung finden Sie in der dem Sitz beiliegenden RECARO Bedienungsanleitung.

### Änderung der Gurtlänge:

Heben Sie das Sitzpolster leicht an und lösen sie die Stofflasche mittels Klettverschluss. Nun sehen Sie den in die Sitzschale eingelassenen Gurtzentralversteller. Um die Gurtlänge zu ändern, drücken Sie den Hebel herunter und stellen den Gurt mittels Ziehen am unten hängenden Gurtband (Verkürzen) oder durch nach vorne Ziehen der beiden Gurte (Verlängern) ein.

### Gurtverschluss:

Drücken Sie zum Öffnen auf die rote Vertiefung des Verschlusses. Trennen Sie danach die beiden oberen Gurthalterungen. Zum Schließen des Gurtes führen Sie die beiden oberen Gurthalterungen wieder zusammen, stecken diese oben in den Verschluss und drücken diesen zusammen, bis er mit einem hörbaren „Klick“ einrastet.

**Abb. 1a:** Gurtlänge ändern

**Abb. 1b:** Gurtschloss öffnen („Klick“)

## Kopfpelotte

Ziehen Sie die Bezüge der Pelotten möglichst straff über die Seitenteile der Kopfstütze und befestigen Sie diese oben an den Schrauben.

**Abb. 2a:** Kopfpelotte über Seitenteil ziehen

**Abb. 2b:** Befestigung an Schraube

## Thoraxpelotte

Zum Anbringen der Thoraxpelotte positionieren Sie diese lose im Sitz und führen dann die beiden Klettverschlussbänder hinter das Rückenpolster. Kletten Sie die Bänder hinter dem Polster zusammen.

Der Bezug ist abnehmbar und bis 30° C in der Maschine waschbar.

**Abb. 3a:** Positionierung auf Sitz

**Abb. 3b:** Klettbefestigung

**Sitz-Seitenpelotte**

Der RECARO Sport HERO Reha ist mit einem Sitzverkleinerer ausgestattet. An diesem Sitzverkleinerer werden die Sitz-Seitenpelotten angebracht. Ziehen Sie hierzu die Sitz-Seitenpelotten jeweils über die Seitenteile des Sitzverkleinerers. Kletten Sie dann die Sitz-Seitenpelotten auf der Außenseite des Sitzverkleinerers an.

Der Bezug ist abnehmbar und bis 30°C in der Maschine waschbar.

**Abb. 4a:** Sitz-Seitenpelotte über Sitzverkleinerer ziehen

**Abb. 4b:** Klettbefestigung

**Adapter für Fußstütze (Zubehör)**

Art.-Nr.: 866

Säubern Sie vor dem Anbringen die Kunststofffläche an der Unterseite des Sitzes mit handelsüblichen Mitteln (z.B. Wasser und Spülmittel), bis sie vollkommen fettfrei ist. Lösen Sie nun die Klettstreifen (Flausch) von der Adapterplatte ab und bringen Sie diese unterhalb des Sitzes an. Die Klettstreifen (Haken) verbleiben auf der Adapterplatte.

Positionieren Sie den Sitz nun bündig im 90° Winkel vorne am Adapter (Griff des Adapters zeigt nach vorne) und kippen Sie den Sitz auf die Adapterplatte, sodass die Sitzfläche festgeklettet ist.

**Fußstütze:** Die Fußstütze wird über den Adapter angebracht.

**Abb. 5a:** Klettstreifen an Sitz anbringen

**Abb. 5b:** Sitz auf Adapter setzen

**Fußstütze, kurz 12 cm (Zubehör)**

Art.-Nr.: 806 .1

Schieben Sie die Rohre der Fußstütze vorne in den Adapter. Drücken Sie hierzu die Rastfeder an der Fußstütze ein. Sichern Sie die Fußstütze grundsätzlich mit der Sternschraube am linken Rohr des Fußstützenadapters gegen Herausfallen. Mehrere Löcher in den Fußstützenrohren ermöglichen eine Anpassung an die Tiefe Ihres Fahrzeugsitzes.

Zur Stabilisierung der Fußstütze am Fahrzeugboden passen Sie die Höhe der Stützstangen durch Herein- bzw. Herausdrehen so an, dass **die Stangen Bodenkontakt zu Ihrem Fahrzeug haben**. Kontorn Sie anschließend die Stützstangen durch die Sterngriffe, um ein unbeabsichtigtes Herausdrehen zu verhindern. Drehen Sie hierzu die Sterngriff-Schrauben so weit wie möglich nach oben und ziehen sie fest an.

**Unterschenkellänge:**

Das Einstellen der Unterschenkellänge erfolgt über die Höhenverstellung der Fußstütze. Hierzu lösen Sie die beiden äußeren Inbus-Schrauben und ziehen Sie diese anschließend wieder ausreichend fest. Zum Erreichen der höchstmöglichen Position verwenden Sie den beiliegenden Erhöhungsblock (+ 10 cm). Er wird über eine Klettverbindung auf der Fußstütze mittig fixiert.

**Fußwinkel:**

Lösen Sie rechts und links an der Unterseite der Fußstütze die vier Schrauben, um den gewünschten Fußwinkel über die Schienen einzustellen. Ziehen Sie anschließend die Schrauben wieder fest.

**Abb. 6a:** Stütze einführen

**Abb. 6b:** Höhenanpassung Fahrzeug

**Drehplatte mit Fußstützenadapter (Zubehör)**

Art.-Nr.: 820

Bitte beachten Sie unsere gesonderte Montageanleitung! Download: [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

**Seatfix-Adapter (für Drehplatte) (Zubehör)**

Art.-Nr.: 818

Bitte beachten Sie unsere gesonderte Montageanleitung! Download: [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

**Stabilisierungsbügel, hinten (für Drehplatte) (Zubehör)**

Art.-Nr.: 819

Bitte beachten Sie unsere gesonderte Montageanleitung! Download: [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

**Stützfuß, vorne (für Drehplatte) (Zubehör)**

Art.-Nr.: 817

Bitte beachten Sie unsere gesonderte Montageanleitung! Download: [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

**Sitzkeil, unten (Zubehör)**

Art.-Nr.: 810

Der Sitzkeil wird unter dem Autositz mittig positioniert. Die hohe Kante befindet sich vorne, um eine optimale Ruheposition für das Kind zu erreichen.

Der Bezug ist abnehmbar (Reißverschluss) und bis 30° C in der Maschine waschbar.

**Achtung:**

Eine Verwendung des Sitzkeils zusammen mit der Drehplatte schränkt deren Funktion deutlich ein. Wir empfehlen deshalb keine gleichzeitige Verwendung von Sitzkeil und Drehplatte.

**Abb. 7a:** Sitz auf Sitzkeil setzen

**Abb. 7b:** Endposition

**Tisch (Zubehör)**

Art.-Nr.: 811

Montieren Sie zuerst die Seitenteile des Tisches, indem Sie diese auf die runden Eckpunkte des Sitzes ziehen. Die Seite mit dem längeren Stoff muss dabei jeweils nach außen zeigen. Befestigen Sie den Stoff an den Sitzverstellungsrädern mit den dafür vorgesehenen Öffnungen im Bezug der Seitenteile. Nach unten überstehender Stoff wird nun unter das Sitzpolster geklemmt.

Befestigen Sie anschließend den Tisch auf den Klettstreifen der Seitenteile. Führen Sie danach den Gurt außen hinter dem Rücken des Sitzes seitlich wieder nach vorne und befestigen Sie ihn am Klett (Flausch) des Tisches.

**Hinweis:** Bei Nutzung des Tisches sollte aus Platzgründen das Gurtschildpolster entfernt werden.

Der Bezug ist abnehmbar und bis 30° C in der Maschine waschbar.

**Abb. 8a:** Seitenteile anbringen

**Abb. 8b:** Tisch aufsetzen

## RECARO Sport HERO Reha – Instructions for assembly and use of the Reha version

### Dear RECARO Sport plus Reha user,

To make handling of your new children car seat safe, practical, and comfortable for both you and your child, please read these instructions and the instructions enclosed to the seat before use.

This manual is a supplement to the original RECARO assembly and usage instructions. Some aspects in handling the car seat have changed, due to the modification into a Reha version. These changed aspects are described in this supplementary user manual.

Should you have further questions or problems, please contact your specialist dealer or us directly.

**Our address:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## General instructions

### Please note:

**The 5-point safety belt integrated in the seat is intended for the use in ECE group I (up to 18 kg / 39.7 lb) only. This requires that the seat must be secured with the vehicle's 3-point belt before.**

RECARO Sport HERO Reha has successfully passed an overload test at Dekra (Dresden) on the basis of the requirements of ECE R 44/04. Thus, the RECARO Sport HERO Reha is approved for the use as "restraint system for special needs ("S")".

### For use in ECE group II-III (18 kg/39.7 lb up to 36 kg/79.4 lb):

During the course of this test it was verified that the 5-point belt for children with a body weight of over 18 kg (39.7 lb) can be used as an additional positioning belt. In this case, ALWAYS secure your child using the vehicle's 3-point safety belt and observe the notes on correct installation contained in the original RECARO Instructions for Installation and Use.

The 5-point positioning belt integrated into the child seat is NOT a safety-relevant item. In this case the child is restrained by the vehicle's 3-point safety belt. The 5-point belt is only intended for use as a positioning belt to provide additional support for children with a body weight of between 18 and 36 kg (39.7 and 79.4 lb).

To enable your child to use the RECARO Sport HERO Reha for the longest possible time, the 5-point belt system, including the guide rail, can be removed. When removing the 5-point belt system please observe the notes contained in the original RECARO Instructions for Installation and Use. If it is also intended to use a 5-point positioning belt for larger children, we recommend the use of our belt extension (item code.: 824)

## Purpose / indication

The children car seat RECARO Sport HERO Reha is designed for the transport of children with special needs in vehicles. The clinical pictures are amongst others:

- cerebral palsy
- hypotony syndrome of unspecified genesis
- muscular dystrophy
- different syndrome diseases

The car seat is characterized by its shell design and pad system, which provide for additional seating safety, stabilization of head and pelvis, and support / control of the feet.

Thus, the RECARO Sport HERO Reha meets the needs of disabled children very well.

## Application risks / contraindications

No application risks / contraindications are known.

## 5-point belt

For more information on the use of belts please consult the RECARO user manual provided with the seat.

### Adjusting the belt length:

Slightly lift the seat cover and release the fabric flap by opening the hook and loop. Now you can see the central belt adjuster in the seat shell. To change the belt length, press the lever down and adjust the belt by either pulling the strap coming out of the front of the seat (shortening) or by pulling out both shoulder belts (lengthening).

### Belt buckle:

Press the red dent of the buckle to open. Separate the two upper belt fasteners. To close the belt, bring the two upper belt fasteners together, insert them into the buckle from above and push together until they lock in place with an audible „Click“.

**Fig. 1a:** Adjusting the belt length

**Fig. 1b:** Opening the belt buckle („Click“)

## Headrest

Pull the covers as tight as possible over the side parts of the headrest and attach them to the screws at the top.

**Fig. 2a:** Pulling headrest over side part

**Fig. 2b:** Attachment to screw

## Lateral trunk support

Attach the lateral trunk support by placing it on the seat. Guide both hook and loop strips behind the back cover and hook and loop-fasten them behind the cover.

The cover can be removed and washed in the machine at up to 30° C / 86° F.

**Fig. 3a:** Positioning on the seat

**Fig. 3b:** Hook and loop fastening

## Lateral seat support

The RECARO Sport HERO Reha is fitted with a seat reducer. The lateral seat supports are fitted to this seat reducer. To fit them, pull the lateral seat supports over each of the side sections of the seat reducer. Then hook and loop-fasten the lateral seat supports to the outside of the seat reducer.

The cover can be removed and machine-washed at up to 30°C/86°F.

**Fig. 4a:** Pulling the lateral seat supports over the seat reducer

**Fig. 4b:** Hook and loop-fastening

## Footrest adapter (accessory)

item code: 866

Before assembly, clean the plastic surface on the underside of the seat with commercially available cleaning agents (e.g. water and rinsing agent) until it is completely free from grease.

Now remove the hook and loop strips (fleece) from the adapter plate and attach them to the underside of the seat. The hook and loop strips (hooks) remain on the adapter plate.

Position the seat flush in a 90° angle at the front of the adapter (handle of the adapter facing forwards) and tilt the seat over to hook and loop it to the adapter.

**Footrest:** The footrest is attached to the adapter.

**Fig. 5a:** Attaching hook and loop straps to the seat

**Fig. 5b:** Attaching seat to adapter

## Footrest, short 12 cm / 4.7" (accessory)

item code: 806 .1

Push the footrest tubes into the front of the adapter. To do this, depress the catch springs on the footrest. Always secure the footrest against falling out using the knurled nuts on the left tube of the footrest adapter. Multiple holes in the footrest tubes allow the footrest to be adjusted to match the depth of the vehicle's seat.

To stabilize the footrest on the vehicle floor adjust the height of the support bars by screwing them in or out **until they have contact with the vehicle**. Then lock the support bars with the hand knobs to prevent them unscrewing accidentally. Screw the hand knobs upwards as far as possible and tighten them fast.

**Lower leg length:**

The lower leg length is adjusted by changing the height of the footrest. Loosen both outer screws. Retighten them after each adjustment.

**Foot angle:**

Loosen the four screws left and right on the underside of the footrest to adjust the desired foot angle with the rails. Then retighten the screws.

**Fig. 6a:** Inserting the support

**Fig. 6b:** Adjusting height to vehicle

## Turning plate with footrest adapter (accessory)

item code: 820

Please note our separate instructions for mounting! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

## Seatfix connection (for turning plate) (accessory)

item code: 818

Please note our separate instructions for mounting! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

## Stabilising bow, rear (for turning plate) (accessory)

item code: 819

Please note our separate instructions for mounting! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

## Stand, front (for turning plate) (accessory)

item code: 817

Please note our separate instructions for mounting! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

## Seat wedge, bottom (accessory)

item code: 810

The seat wedge is positioned centrally below the car seat. The high edge is at the front to achieve an optimum rest position of the child.

The cover can be removed (zipper) and washed in the machine at up to 30° C / 86° F.

**Please note:**

Function of the turning plate is considerably reduced if being used in combination with the seat wedge. We therefore do not recommend using seat wedge and turning plate at the same time.

**Fig. 7a:** Positioning seat on seat wedge

**Fig. 7b:** Final position

## Table (accessory)

item code: 811

Mount the side parts of the table first, by pulling them over the round corners of the seat. The side with the larger fabric must face outwards. Attach the fabric to the wheels for the seat adjustment using the provided holes in the cover of the side parts. Then tuck the downwards overlying fabric below the seat cover.

Now fasten the table to the hook and loop straps of the side parts. Guide the belt around the back of the seat and fasten it to the hook and loop (fleece) at the side of the table.

**Note:**

For reasons of space the crotch pad should be removed when using the table.

The cover can be removed and washed in the machine at up to 30° C / 86° F.

**Fig. 8a:** Mounting the side parts

**Fig. 8b:** Attaching the table

## RECARO Sport HERO Reha – Montage et mode d'emploi

### Cher utilisateur du RECARO Sport HERO Reha,

Afin que l'utilisation de votre nouveau siège auto soit pour vous et surtout pour votre enfant sûre, pratique et confortable, veuillez lire préalablement cette notice ainsi que les instructions de montage et d'utilisation fournies avec le siège.

Le présent mode d'emploi est un complément à la version d'origine de l'instruction de montage et mode d'emploi RECARO. La transformation en siège de voiture de réhabilitation entraîne des modifications de plusieurs éléments de la manipulation du siège de voiture. Ces modifications seront décrites dans le présent mode d'emploi complémentaire.

Si vous avez malgré tout des questions ou si vous rencontrez des problèmes, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou contactez-nous directement.

**Notre adresse :** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Remarques générales

### Veuillez suivre les conseils suivants:

**Le harnais de sécurité 5 points intégré au siège enfant est destiné uniquement à l'utilisation au sein du groupe I ECE. La condition est que le siège auto pour enfant soit auparavant sécurisé avec la ceinture 3 points du véhicule.**

Le siège auto pour enfants RECARO Sport HERO Reha a subi avec succès un test de surcharge effectué par l'organisme Dekra (Dresde) selon la norme européenne en vigueur ECE R 44/04. Le RECARO Sport HERO Reha est ainsi homologué pour des exigences spécifiques de catégorie «S».

### Pour groupe II-III ECE (18-36 kg):

Dans le cadre de ce test, il a été confirmé que le harnais 5 points pour les enfants d'un poids supérieur à 18 kg pouvait être utilisé comme sangle de positionnement supplémentaire. Dans ce cas, veuillez TOUJOURS sécuriser votre enfant avec la ceinture de sécurité 3 points qui se trouve dans le véhicule et respectez les consignes pour l'installer correctement conformément à la notice de montage et d'utilisation RECARO dans sa version originale.

La sangle de positionnement 5 points intégrée dans le siège pour enfant ne participe PAS à la sécurité. La retenue de l'enfant est assurée dans ce cas par la ceinture 3 points du véhicule. Le harnais 5 points est prévu pour des enfants d'un poids compris entre 18 et 36 kg uniquement en tant que sangle de positionnement pour un soutien supplémentaire.

Afin que le siège RECARO Sport HERO Reha puisse être utilisé par votre enfant le plus longtemps possible, le système de harnais 5 points incluant le tube de guidage peut être démonté. Pour ce faire, veuillez respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation RECARO dans sa version originale. Si une sangle de positionnement 5 points est également utilisée pour de grands enfants, nous vous recommandons l'installation de notre rallonge de sangle (n° de réf.: 824).

## Utilisation / Indication

Le siège auto RECARO Sport HERO Reha est conçu pour le transport dans des véhicules, d'enfants handicapés avec entre autres les signes cliniques suivants:

- paralysie cérébrale infantile
- dystrophie musculaire
- hypotonie d'origine inconnue
- atteintes syndromiques les plus diverses

Ce siège auto se distingue par sa conception en forme de coque et par le système de pelotes intégré. Il offre ainsi un soutien supplémentaire pour une position assise sûre, la stabilisation du contrôle de la tête et un siège d'une grande stabilité dans la région du bassin, ainsi qu'un renfort / contrôle dans la zone destinés aux pieds.

Le RECARO Sport HERO Reha est donc parfaitement adapté aux besoins individuels d'enfants handicapés.

## Risques d'utilisation / Contre-indications

Il n'existe aucun risque d'utilisation / contre-indications connus.

## Harnais 5 points

Pour plus d'informations sur l'utilisation du harnais, consulter le mode d'emploi fourni avec le siège RECARO.

### Modification de la longueur du harnais:

soulever les rembourrages du siège et enlever la languette en tissu fixé avec une bande fixation auto-agrippante. Le dispositif de réglage intégré dans le siège est maintenant visible. Pour modifier la longueur du harnais, appuyer sur le levier vers le bas et régler les sangles du harnais en tirant sur l'extrémité de la sangle (plus court), ou en tirant les deux sangles vers l'avant (plus long).

### Système de fermeture du harnais:

pour ouvrir, appuyer sur le renforcement de couleur rouge du dispositif de fermeture. Puis séparer les deux extrémités de la partie supérieure du harnais. Pour fermer le harnais, insérer de nouveau les deux extrémités de la partie supérieure du harnais dans le dispositif de fermeture et appuyer jusqu'à ce qu'un « clic » soit audible.

**Fig. 1a:** Réglage du harnais

**Fig. 1b:** Ouvrir le dispositif de fermeture (« clic »)

## Pelote appui-tête

Faire glisser la housse de la pelote sur les renforts latéraux de l'appui-tête et la fixer aux vis dans la partie supérieure.

**Fig. 2a:** Placer la pelote appui-tête sur les renforts latéraux

**Fig. 2b:** Fixation par vis

## Pelote thoracique

Pour placer la pelote thoracique, la positionner dans le siège, puis glisser les deux bandes fixation auto-agrippante derrière le rembourrage du dossier. Assembler les bandes derrière le rembourrage.

La housse est amovible et lavable en machine jusqu'à 30°C.

**Fig. 3a:** Positionnement du siège

**Fig. 3b:** Fixation avec fixation auto-agrippante

**Pelote pour parties latérales du siège**

Le siège RECARO Sport HERO Reha est équipé d'un réducteur de siège. Ce réducteur de siège est pourvu de pelotes pour les parties latérales du siège. Pour ce faire, rabattre respectivement les pelotes des parties latérales du siège sur les côtés du réducteur de siège. Puis fixez les pelotes pour les parties latérales du siège sur la partie extérieure du réducteur de siège.

La housse est amovible et lavable en machine jusqu'à 30°C.

**Fig. 4a :** Rabattre les pelotes pour les parties latérales du siège sur le réducteur de siège

**Fig. 4b :** Fixation par bande fixation auto-agrippante

**Adaptateur pour repose-pieds (accessoire)**

N° de réf.: 866

Avant l'installation sous le siège, nettoyer la surface en plastique avec un produit courant (par ex. avec de l'eau et un produit vaisselle) jusqu'à ce qu'il soit exempt de graisse.

Enlever ensuite les bandes fixation auto-agrippante (velours) de la plaque adaptateur et placer celle-ci en dessous le siège. Les bandes fixation auto-agrippante (crochets) restent sur la plaque adaptateur.

Placer le siège à présent aligné à 90 ° devant sur l'adaptateur (la poignée de l'adaptateur pointe vers l'avant) et incliner le siège vers l'adaptateur pour fixer l'assise.

**Repose-pieds:** le repose-pieds est placé sur l'adaptateur.

**Fig. 5a:** Positionnement de la bande fixation auto-agrippante au siège **Fig. 5b:** Placer le siège sur l'adaptateur

**Repose-pieds, court 12 cm (accessoire)**

N° de réf.: 806 .1

Faites glisser les tubes du repose-pieds vers l'avant dans l'adaptateur. Enclenchez le ressort d'arrêt du repose-pieds. Sécurisez bien le repose-pieds avec la vis en étoile sur le tube gauche de l'adaptateur du repose-pieds contre les chutes. Plusieurs trous dans les tubes du repose-pieds permettent de s'adapter à la profondeur du siège de votre véhicule.

Pour la stabilisation du repose-pieds sur le plancher du véhicule, ajuster la hauteur des barres d'appui en vissant ou dévissant **jusqu'à ce que les barres atteignent le plancher du véhicule**. Pousser ensuite les barres d'appui à travers les poignées-étoile afin de les arrêter. Pour cela, tourner les vis des poignées-étoile le plus possible vers le haut et bien les visser.

**Longueur du bas des jambes:**

l'ajustement à la longueur de la partie inférieure des jambes s'effectue au moyen du dispositif de réglage du repose-pieds. Pour cela, dévisser les deux vis moletées extérieures et ensuite bien les resserrer.

**Angle du pied:**

à droite et à gauche sur la partie inférieure du repose-pieds, desserrer les 4 vis afin de régler l'angle du pied souhaité à l'aide des rails. Resserrer ensuite les vis de fixation.

**Fig. 6a:** Montage du repose-pieds

**Fig. 6b:** Réglage au niveau du véhicule

**Plaque de rotation avec adaptateur pour repose-pied (accessoire)**

N° de réf.: 820

Veuillez lire notre instruction de montage spéciale! Téléchargement: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Raccordement Seatfix (pour la plaque de rotation) (accessoire)**

N° de réf.: 818

Veuillez lire notre instruction de montage spéciale! Téléchargement: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Etrier de stabilisation, à l'arrière (pour la plaque de rotation) (accessoire)**

N° de réf.: 819

Veuillez lire notre instruction de montage spéciale! Téléchargement: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Pied d'appui, devant (pour la plaque de rotation) (accessoire)**

N° de réf.: 817

Veuillez lire notre instruction de montage spéciale! Téléchargement: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Coussin de rehaussement triangulaire, bas (accessoire)**

N° de réf.: 810

Le rehausseur triangulaire est à positionner centré sous le siège-auto. Le bord le plus haut se trouve vers l'avant afin d'optimiser la position de repos pour l'enfant.

La housse est amovible (fermeture éclair) et lavable en machine jusqu'à 30 ° C.

**Attention:**

l'utilisation du coussin de rehaussement triangulaire avec la plaque rotative limite le bon fonctionnement de cette dernière. Nous conseillons donc de ne pas utiliser simultanément le coussin de rehaussement triangulaire et la plaque rotative.

**Fig. 7a:** Placer le siège sur le coussin triangulaire

**Fig. 7b:** Position finale

**Tablette (accessoire)**

N° de réf.: 811

Installer d'abord les parties latérales de la tablette en les faisant glisser sur les arrondis du siège. Le côté avec le tissu le plus long doit montrer respectivement vers l'extérieur. Fixer le tissu sur les roues de réglages du siège avec les ouvertures prévues à cet effet dans la housse des parties latérales. Le tissu qui dépasse vers le bas est rabattu sous le rembourrage du siège.

Fixer ensuite la tablette sur les bandes fixation auto-agrippante des parties latérales.

**Remarque:** lors de l'utilisation de la tablette, il est peut-être nécessaire, pour des raisons de place, d'enlever un coussinet de protection de la ceinture.

La housse est amovible et lavable en machine jusqu'à 30 ° C.

**Fig. 8a:** Montage des parties latérales

**Fig. 8b:** Placer la tablette



## RECARO Sport HERO Reha – Instrucciones de montaje y uso

### Muy estimado usuario de RECARO Sport HERO Reha,

Lea primero estas instrucciones de montaje y uso y las que vienen junto con el asiento, a fin de que el manejo de su nuevo asiento para niños resulte seguro, práctico y confortable para usted y especialmente para su hijo.

Estas instrucciones son una ampliación de las instrucciones de montaje y uso originales de RECARO. Mediante la modificación del asiento para automóvil, su utilización cambia en algunos puntos. Estas modificaciones se describen en estas instrucciones complementarias.

En caso de tener preguntas o dificultades, diríjase por favor al representante comercial que le corresponda o contáctese directamente con nosotros.

**Nuestra dirección:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Notas de carácter general

### Tenga en cuenta lo siguiente:

**El cinturón de seguridad de 5 puntos integrado está concebido para ser usado en el grupo I ECE. El requisito es que el asiento de auto para niños haya sido previamente asegurado con el cinturón de 3 puntos que se encuentra en el vehículo.**

El asiento de auto para niños RECARO Sport HERO Reha ha aprobado un test de carga en Dekra (Dresde) conforme a los requisitos ECE R 44/04. De este modo, RECARO Sport HERO Reha está autorizado para usarse como dispositivo de retención ante exigencias especiales tipo "S".

### Grupo II-III ECE (18-36 kg):

En el marco de esta prueba, se confirmó que el cinturón de 5 puntos para niños con un peso superior a 18 kg se puede utilizar como cinturón de posicionamiento adicional. Asegure a su hijo SIEMPRE con el cinturón de seguridad de 3 puntos existente en el vehículo y observe las indicaciones relativas a su correcta instalación de acuerdo con las instrucciones de montaje y de uso originales de RECARO.

El cinturón de posicionamiento de 5 puntos integrado en la sillita de coche NO es esencial para la seguridad. El niño siempre se debe sujetar por medio del cinturón de 3 puntos del vehículo; el cinturón de 5 puntos para niños de un peso corporal de entre 18 kg y 36 kg solamente está previsto como cinturón de posicionamiento de apoyo adicional.

Para que su hijo pueda utilizar el Sport HERO Reha de RECARO durante el mayor tiempo posible, se puede desmontar el sistema de cinturón de 5 puntos incluyendo el tubo de desviación. A tal efecto, rogamos observe las indicaciones en las instrucciones de montaje y de uso originales de RECARO. En caso de querer utilizar el cinturón de posicionamiento de 5 puntos con niños mayores, recomendamos el uso de nuestra prolongación de cinturón (art. n°: 824).

## Propósito / Indicación

El asiento de auto para niños RECARO Sport HERO Reha ha sido concebido para transportar en vehículos niños minusválidos con, por ejemplo, los siguientes cuadros:

- parálisis cerebral infantil
- síndrome de hipotensión de origen poco claro
- distrofia muscular
- las más diversas enfermedades sindrómicas

Este asiento para auto se destaca por su diseño en forma de casco y el sistema de almohadillas. De esta forma, ofrece un apoyo adicional para estar sentado con seguridad, estabilización del control de cabeza y un asiento estable de la zona pelviana, como así también apoyo / control en la zona de los pies.

Por ello, RECARO Sport HERO Reha se adapta muy bien a las necesidades individuales de los niños minusválidos.

## Riesgos de uso / Contraindicaciones

No se conocen riesgos de uso / contraindicaciones.

## Cinturón de 5 punto

Encontrará más información sobre el uso del cinturón en el manual de utilización RECARO que viene junto con el asiento.

### Modificación del largo del cinturón:

Eleve un poco el cojín del asiento y separe, mediante el cierre de gancho y bucle, la lengüeta de tela. Ahora podrá ver el regulador central del cinturón insertado en el casco del asiento. Para modificar el largo del cinturón, presione hacia abajo la palanca y regule el cinturón tirando de la correa que cuelga abajo (acortar) o bien tirando de ambos cinturones hacia adelante (alargar).

### Cierre del cinturón:

Para abrir, presione sobre la cavidad roja del cierre. Luego, separe los dos soportes superiores del cinturón. Para cerrar el cinturón, vuelva a juntar los dos soportes superiores del cinturón, introdúzcalos en el cierre arriba, y presiónelos hasta que escuche el "clic" que indica que han encastrado.

**Fig. 1a:** Modificación de la longitud del cinturón

**Fig. 1b:** Apertura del cierre del cinturón ("clic")

## Almohadilla para la cabeza

Desplace las fundas de las almohadillas, manteniéndolas lo más tensas posible, por las partes laterales del apoya cabeza y fíjelas arriba a los tornillos.

**Fig. 2a:** Llevando la almohadilla para la cabeza por la parte lateral

**Fig. 2b:** Sujeción a un tornillo

## Almohadilla torácica

Para montar la almohadilla torácica, colóquela floja en el asiento y después lleve ambas cintas de cierre de gancho y bucle detrás del cojín dorsal. Una con el cierre de gancho y bucle las cintas detrás del cojín.

La funda puede extraerse y puede lavarse en el lavarropa siempre que la temperatura del agua no supere los 30°C.

**Fig. 3a:** Posicionamiento en el asiento

**Fig. 3b:** Sujeción de cierre de gancho y bucle

**Almohadilla lateral del asiento**

El Sport HERO Reha de RECARO está equipado con un reductor de asiento. En dicho reductor de asiento se colocan las almohadillas laterales de asiento. A tal efecto, estire las almohadillas laterales de asiento por encima de las partes laterales del reductor de asiento. A continuación, fije las almohadillas laterales de asiento mediante la cinta de cierre de gancho y bucle en la cara exterior del reductor de asiento.

La funda es desmontable y se puede lavar en la lavadora hasta 30°C.

**Fig. 4a:** Estirar la almohadilla lateral de asiento por encima del reductor de asiento

**Fig. 4b:** Fijación de cierre de gancho y bucle

**Adaptador para apoya pie (accesorio)**

Art. N°: 866

Antes de la colocación, limpie la superficie plástica en la cara inferior del asiento con productos comunes en el mercado (p. ej., agua y líquido lavavajilla) hasta eliminar por completo la grasitud.

Ahora, separe las tiras de cierre de gancho y bucle (frisa) de la placa adaptadora y colóquelas debajo del asiento. Las tiras de cierre de gancho y bucle (gancho) permanecen sobre la placa adaptadora.

Ahora, posicione el asiento adelante, a 90°, junto al adaptador (el mango del adaptador señala hacia adelante) e incline el asiento hacia el adaptador, de manera que la superficie del asiento quede firmemente adherida.

**Apoya pie:** El apoya pie se coloca a través del adaptador.

**Fig. 5a:** Posicionamiento de las tiras de cierre de gancho y bucle en el asiento

**Fig. 5b:** Colocación del asiento sobre el adaptador

**Apoya pie corto, 12 cm (accesorio)**

Art. N°: 806 .1

Introduzca los tubos del reposa-pies en la parte anterior del adaptador. A tal efecto, presione hacia dentro el resorte fiador en el reposa-pies. Asegure el reposa-pies frente a posibles caídas utilizando siempre el tornillo de estrella en el tubo izquierdo del adaptador del reposa-pies. Los diferentes orificios en los tubos del reposa-pies permiten su adaptación a la profundidad del asiento de su vehículo.

Para estabilizar el apoya pie en el piso del vehículo, adapte la altura de las varas de apoyo girando hacia fuera o hacia dentro de forma tal **que las varas tengan contacto con el piso de su vehículo**. A continuación, ajuste con los pomos en estrella las varas de apoyo para evitar que éstas se salgan involuntariamente. Para ello, gire los tornillos con pomo en estrella hacia arriba lo más posible y ajústelos con firmeza.

**Largo de la pantorrilla:**

El largo de la pantorrilla se ajusta mediante la regulación de la altura del apoya pie. Para ello, afloje ambos tornillos moleteados exteriores y después vuelva a ajustarlos suficientemente.

**Ángulo del pie:**

Para regular el ángulo del pie mediante las guías, afloje los cuatro tornillos a la derecha y a la izquierda en la cara inferior del apoya pie. Luego, vuelva a ajustar los tornillos.

**Fig. 6a:** Inserción del apoya pie

**Fig. 6b:** Adaptación de la altura al vehículo

**Placa giratoria con adaptador para reposapiés (accesorio)**

Art. N°: 820

¡Observe nuestras instrucciones especiales de montaje! Las puede descargar: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Unión Seatfix (para placa giratoria) (accesorio)**

Art. N°: 818

¡Observe nuestras instrucciones especiales de montaje! Las puede descargar: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Arco de estabilización, trasero (para la placa giratoria) (accesorio)**

Art. N°: 819

¡Observe nuestras instrucciones especiales de montaje! Las puede descargar: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Pata soporte, delantera (para la placa giratoria) (accesorio)**

Art. N°: 817

¡Observe nuestras instrucciones especiales de montaje! Las puede descargar: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Cuña del asiento, abajo (accesorio)**

Art. N°: 810

La cuña del asiento se ubica de forma centrada debajo del asiento del auto. El borde alto se encuentra adelante, de forma que se puede lograr una posición de descanso óptima para el niño.

La funda puede extraerse (cremallera) y puede lavarse en el lavarropa siempre que la temperatura del agua no supere los 30°C.

**Aviso:**

Al usar la cuña del asiento junto con la placa de giro se limita fuertemente el funcionamiento de ésta. Por tal motivo, recomendamos no usar la cuña del asiento y la placa de giro al mismo tiempo.

**Fig. 7a:** Colocación del asiento sobre la cuña **Fig. 7b:** Posición final

**Mesa (accesorio)**

Art. N°: 811

En primer lugar, monte las partes laterales de la mesa arrimándolas a las esquinas redondeadas del asiento. Aquí, el lado que presenta la tela más larga debe ir hacia afuera. Fije la tela a las ruedas de regulación del asiento con las aberturas practicadas a tal fin en la funda de las partes laterales. La tela que sobresalga hacia abajo debe sujetarse ahora debajo del cojín del asiento.

A continuación sujete la mesa a las tiras de fieltro de las partes laterales.

**Nota:** Por motivos de lugar, al usar la mesa, debe sacarse el cojín para la placa del cinturón, si se encuentra allí.

La funda puede extraerse y puede lavarse en el lavarropa siempre que la temperatura del agua no supere los 30°C.

**Fig. 8a:** Montaje de las partes laterales

**Fig. 8b:** Colocación de la mesa

## RECARO Sport HERO Reha – Istruzioni di montaggio e di utilizzo

### Gentile utente di RECARO Sport HERO Reha,

Al fine di rendere più facile per voi la manipolazione del nuovo seggiolino per auto per bambini e più sicuro, pratico e confortevole per i vostri bambini, vi preghiamo di leggere prima con attenzione le seguenti istruzioni di utilizzo e di montaggio.

Le presenti istruzioni sono un'integrazione dell'originale delle istruzioni d'uso e di montaggio RECARO. Attraverso la modifica del seggiolino auto per disabili cambia l'utilizzo del seggiolino per diversi aspetti. Le modifiche saranno descritte nelle istruzioni integrative.

Se nonostante ciò ci sono ancora domande o problemi, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore competente o direttamente a noi.

**Il nostro indirizzo:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Indicazioni generali

### Prestare attenzione:

**La cintura di sicurezza a 5 punti integrata nel seggiolino è prevista solo per un utilizzo all'interno del gruppo ECE I. È importante che il seggiolino per auto per bambini venga prima fissato al sedile del veicolo con la cintura a 3 punti del veicolo stesso.**

Il seggiolino per auto per bambini RECARO Sport HERO Reha ha superato con successo tutti i requisiti ECE R 44/04 e i test di carico del Dekra (Dresda). Il RECARO Sport HERO Reha è quindi consentito anche per i bambini con esigenza particolari dovute alla cosiddetta schiena a „S“.

### Gruppo ECE II-III (18-36 kg)

Nell'ambito di questo test è stato confermato che la cintura di sicurezza a 5 punti può essere usata come cintura di posizionamento addizionale per bambini che superano i 18 kg di peso. In questo caso assicurare SEMPRE il bambino con la cintura di sicurezza a 3 punti presente nella vettura e osservare le indicazioni per un'installazione corretta secondo le istruzioni per il montaggio e l'uso RECARO.

La cintura di posizionamento a 5 punti integrata nel seggiolino per auto NON è rilevante per la sicurezza. Qui il bambino viene trattenuto dalla cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto, quella a 5 punti è prevista solo come cintura di posizionamento per l'ulteriore supporto di bambini del peso da 18 a 36 kg.

Affinché il RECARO Sport HERO Reha possa essere usato più a lungo possibile dal bambino, il sistema della cintura di sicurezza a 5 punti, tubo di rinvio incluso, può essere smontato. A tal fine osservare le indicazioni delle istruzioni per il montaggio e l'uso originali RECARO. Se la cintura di posizionamento a 5 punti deve essere usata anche per bambini grandi, consigliamo l'utilizzo della nostra prolunga (art.-nr.: 824).

## Utilizzo secondo le disposizioni / indicazione

Il seggiolino per auto per bambini RECARO Sport HERO Reha è realizzato per il trasporto su veicoli di bambini diversamente abili con i seguenti quadri clinici.

- Paresi cerebrale infantile
- Sindrome di ipotonia con genesi poco chiara
- Distrofia muscolare
- Svariate sindromi patologiche

Questo seggiolino per auto si contraddistingue per la sua forma a guscio e per il sistema provvisto di cuscinetti del cinto. Esso offre quindi un ulteriore supporto mente il bambino è seduto, favorendo la stabilizzazione e il controllo della testa, nonché una posizione salda del bacino e un controllo della zona dei piedi.

Il RECARO Sport HERO Reha riesce quindi ad adattarsi facilmente alle esigenze individuali di bambini diversamente abili.

## Rischi di applicazione / controindicazioni

Non sono conosciuti rischi di applicazione o controindicazioni.

## Cintura a 5 punti

È possibile trovare altre informazioni sull'utilizzo della cintura nel manuale di utilizzo RECARO in dotazione col seggiolino.

### Modifiche alle cinture:

Sollevare il cuscinetto sul quale si è seduti ed allentare il passante in stoffa tramite la chiusura a chiusura a strappo. Adesso osservate il regolatore centrale della cintura all'interno del seggiolino. Per modificare la lunghezza della cintura, premere la leva verso il basso e regolare la cintura tirandola dal gros-grain verso indietro (accorciare) o verso avanti (allungare) tirando entrambe le cinture.

### Chiusura della cintura:

Per aprire bisogna premere sulla parte rossa della chiusura. Staccare entrambi i supporti superiori della cintura. Per chiudere la cintura, ricongiungere nuovamente entrambi i supporti superiori inserirli nella chiusura e incastrarli finché non si sente un "click".

**Immagine 1a:** Modificare la lunghezza delle cinture

**Immagine 1b:** Aprire la chiusura della cintura ("click")

## Cuscinetto per la testa

Tendere bene i rivestimenti dei cuscinetti possibilmente lungo tutti i componenti laterali del poggiatesta e fissarli in alto con le viti.

**Immagine 2a:** Tendere il cuscinetto lungo il componente laterale **Immagine 2b:** Fissaggio alle viti

## Cuscinetto per il torace

Per sistemare il cuscinetto per il torace bisogna posizionarlo nel seggiolino e far passare entrambi i nastri delle chiusure a chiusura a strappo dietro il cuscinetto per la schiena. Agganciare i nastri sotto l'imbottitura.

Il rivestimento della protezione della cintura (chiusura lampo) essa è rimovibile e lavabile in lavatrice a 30°.

**Immagine 3a:** Posizionamento sul seggiolino **Immagine 3b:** Aggancio

**Cuscinetti laterali**

Il RECARO Sport HERO Reha è dotato di un riduttore sul quale vengono applicate le pelotte laterali. Per questo tirare le pelotte laterali del seggiolino sopra le parti laterali del riduttore. Fissare poi con la chiusura a strappo le pelotte laterali sul lato esterno del riduttore.

Il rivestimento è amovibile e lavabile in lavatrice fino a 30°C.

**Immagine 4a:** Tirare la pelotte laterale sopra il riduttore

**Immagine 4b:** Fissaggio con chiusura a strappo

**Adattamento per il supporto per i piedi (accessorio)**

Art.-Nr.: 866

Prima di posizionare la superficie in plastica sul sedile, bisogna pulirla con un tradizionale detergente (ad es. acqua e detersivo per piatti) fino a sgrassarla del tutto. Allentare i nastri in chiusura a strappo dalla piastra di adattamento e portarli al di sotto del seggiolino. I nastri in chiusura a strappo (ganci) rimangono sulla piastra di adattamento.

Posizionare il sedile a 90° rispetto alla piastra adattatrice (la maniglia della piastra posizionata in avanti) e ribaltare il seggiolino sull'adattatore in modo tale che esso sia ben saldo alla superficie.

**Supporti per i piedi:** I supporti per i piedi vengono posizionati sull'adattatore.

**Immagine 5a:** Posizionamento dei nastri in chiusura a strappo sul seggiolino

**Immagine 5b:** Posizionare il seggiolino sull'adattatore

**Supporti per i piedi, lunghezza 12 cm (accessori)**

Art.-Nr.: 806 .1

Inserire i tubi del supporto dei piedi nella parte anteriore dell'adattatore. A tal fine premere la molla di arresto posta sul supporto dei piedi. Assicurare sempre il supporto dei piedi contro eventuali fuoriuscite con la manopola a stella posta sul tubo sinistro dell'adattatore del suddetto supporto. Diversi fori nei tubi del supporto dei piedi consentono un adattamento alla profondità del sedile del veicolo.

Per stabilizzare i supporti per i piedi all'interno del veicolo, bisogna adattare l'altezza con le aste di supporto, tirandole all'interno o all'esterno fino a **quando non hanno un perfetto contatto con il pianale del veicolo**. Infine fissate le aste di supporto tramite le manopole a stella, in modo tale che non vengano svitate accidentalmente. Cercare di posizionare le manopole a stella verso l'alto e stringerle il più possibile.

**Area dal ginocchio in giù:**

Per regolare l'area che va dal ginocchio al piede si utilizza la regolazione in altezza dei supporti per i piedi. Per fare questo bisogna allentare entrambe le viti esterne a testa zigrinata e poi stringerle bene nuovamente.

**Angolo dei piedi:**

Allentare a destra e sinistra nella parte laterale dei supporti per i piedi le 4 viti per raggiungere l'angolazione dei piedi desiderata attraverso le guide. Successivamente stringere nuovamente le viti.

**Immagine 6a:** Inserire il supporto

**Immagine 6b:** Adattamento all'altezza del sedile del veicolo

**Piano girevole con adattatore per poggiatesta (accessorio)**

Art.-Nr.: 820

Osservare le nostre istruzioni di montaggio separate! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Collegamento Seatfix (per piano girevole) (accessorio)**

Art.-Nr.: 818

Osservare le nostre istruzioni di montaggio separate! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Staffa stabilizzatrice posteriore (per piano girevole) (accessorio)**

Art.-Nr.: 819

Osservare le nostre istruzioni di montaggio separate! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Piede d'appoggio anteriore (per piano girevole) (accessorio)**

Art.-Nr.: 817

Osservare le nostre istruzioni di montaggio separate! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Cuneo, inferiore (accessorio)**

Art.-Nr.: 810

Il cuneo viene posizionato in basso al centro nel sedile dell'auto. Lo spigolo superiore si trova in avanti per ottenere una posizione quanto più comoda possibile per il bambino.

Il rivestimento (chiusura lampo) è rimovibile e lavabile in lavatrice a 30°.

**Attenzione:**

Utilizzando il cuneo assieme alla piastra girevole comporterà una limitazione delle funzioni della stessa. Raccomandiamo quindi di non usarli contemporaneamente.

**Immagine 7a:** Inserire il cuneo nel sedile

**Immagine 7b:** Posizione finale

**Tavolino (accessorio)**

Art.-Nr.: 811

Montare prima le componenti laterali del tavolino. La parte con il materiale più lungo deve essere orientata verso l'esterno. Fissare il materiale alle ruote di regolazione del seggiolino con le aperture previste nel rivestimento della parte laterale. Il materiale che sporge verso il basso viene attaccato all'imbottitura del seggiolino.

Fissare successivamente il tavolino sui nastri a chiusura a strappo dei componenti laterali.

**Suggerimento:** Per utilizzare il tavolino, a volte per motivi di spazio bisogna togliere eventualmente un cuscinetto di protezione della cintura.

Il rivestimento della protezione della cintura (chiusura lampo) essa è rimovibile e lavabile in lavatrice a 30°.

**Immagine 8a:** Posizionare le componenti laterali

**Immagine 8b:** Posizionare il tavolino

## RECARO Sport HERO Reha – Montage- en gebruiksinstructies

### Beste gebruiker van RECARO Sport HERO Reha,

Lees eerst deze aanwijzingen en die van het zitje zelf om uw nieuwe kinderzitje correct te monteren en te gebruiken. Zo bent u met uw kind altijd veilig, praktisch en comfortabel onderweg.

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de originele handleiding voor gebruik en montage van RECARO. Door de modificatie tot Reha-autostoel is het gebruik van de autostoel op enige punten gewijzigd. Deze wijzigingen zijn in deze aanvulling beschreven.

Indien u nog vragen of problemen hebt, richt u dan tot uw verkoper of neem rechtstreeks contact met ons op.

**Ons adres:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Algemeen

### Belangrijk:

**De 5-puntsveiligheidsgordel die in het kinderzitje is geïntegreerd, mag alleen in ECE-groep 1 worden gebruikt. Een voorwaarde hiervoor is dat het autozitje eerst met de in het voertuig aanwezige 3-puntgordel wordt bevestigd.**

Het autozitje RECARO Sport HERO Reha heeft de vereisten van ECE R 44/04 in een belastingstest bij Dekra (Dresden) met succes doorstaan. De RECARO Sport HERO Reha is daarom als ruggensteun voor speciale eisen 'S' toegestaan.

### ECE-groep 2-3 (18-36 kg):

Binnen het kader van deze tests werd aangetoond dat de 5-puntsgordel voor kinderen met meer dan 18 kg lichaamsgewicht kan worden gebruikt als aanvullende positioneergordel. Beveilig uw kind in dat geval ALTIJD met de 3-punts veiligheidsgordel van uw auto en let hierbij op de aanwijzingen voor de correcte installatie volgens de originele RECARO-handleiding voor montage en gebruik.

De in het kinderzitje geïntegreerde 5-puntsgordel is NIET veiligheidsrelevant. Het kind wordt in dit geval beveiligd met de 3-puntsgordel van de auto. De 5-puntsgordel is voor kinderen met een lichaamsgewicht van 18 tot 36 kg alleen bedoeld als extra steunende, aanvullende positioneergordel.

Om een zo lang mogelijk gebruik van de RECARO Sport HERO Reha door uw kind mogelijk te maken, kan het 5-puntsgordelsysteem inclusief de geleidebuis worden verwijderd. Let hiervoor op de aanwijzingen in de originele RECARO-handleiding voor montage en gebruik. Als ook voor grotere kinderen een 5-puntsgordelsysteem moet worden gebruikt, adviseren wij daarvoor onze gordelverlenging (artikelnr.: 824).

## Doel / indicatie

Het kinderzitje RECARO Sport HERO Reha is ontworpen voor het transport in motorvoertuigen van gehandicapte kinderen met onder andere de volgende aandoeningen:

- Hersenverlamming
- Hypotoniesyndroom met onduidelijke genese
- Spierdystrofie
- Verschillende syndroomaandoeningen

Deze autostoel wordt gekenmerkt door zijn kuipvorm en het systeem van steunkussens. Hierdoor is het zitje uitgerust met extra ondersteuning om veilig te zitten en het hoofd en het bekken te stabiliseren, evenals een voetensteun / voetcontrole.

De RECARO Sport HERO Reha kan daardoor heel makkelijk aan de individuele behoeften van gehandicapte kinderen worden aangepast.

## Gebruiksrisico's / contra-indicaties

Er zijn geen gebruiksrisico's / contra-indicaties bekend

## 5-puntsgordel

Meer informatie over het gebruik van de gordel vindt u in de RECARO-gebruiksaanwijzing die bij het autozitje is geleverd.

### De lengte van de gordel aanpassen:

Hef het zijkussen van de zit omhoog en maak de stoffen lip met de klittenband los. Nu ziet u de centrale gordelversteller die in de zitkuip zit verzonken. Om de gordellengte aan te passen, drukt u de hendel omlaag en stelt u de gordel in door aan de gordelband onderaan te trekken (verkorten), of door de beide gordels naar voor te trekken (verlengen).

### De gordel vergrendelen:

Druk op de rode knop van het slot om de gordel te openen. Haal vervolgens de twee bovenste gordelhouders uit elkaar. Breng de twee bovenste gordelhouders opnieuw samen, steek ze bovenaan in de vergrendeling en druk ze samen tot u een 'klik' hoort om de gordel te vergrendelen.

**Fig. 1a:** De gordellengte aanpassen

**Fig. 1b:** De gordel vergrendelen ('klik')

## Hoofdstekussens

Trek de bekleding van het kussen zo strak mogelijk over de zijanten van de hoofdsteun en bevestig deze bovenaan de schroeven.

**Fig. 2a:** Het hoofdstekussen over de zijkant trekken

**Fig. 2b:** Bevestiging aan schroef

## Borststeun

Om de borststeun aan te brengen, plaatst u deze los in de zit steekt u vervolgens beide klittenbanden achter het rugkussen. Bevestig de klittenbandstroken achter het kussen aan elkaar.

De bekleding is afneembaar en kan tot op 30 °C in de machine worden gewassen.

**Fig. 3a:** Het kussen op de zit plaatsen

**Fig. 3b:** Klittenbandbevestiging

**Zijsteunkussen van de zit**

De RECARO Sport HERO Reha is voorzien van een stoelverkleiner. Aan deze stoelverkleiner worden aan weerszijden de zijwangen aangebracht. Trek daartoe de zijwangen van het stoeltje aan beide zijden over de zijwangen van de stoelverkleiner. Klit vervolgens de zijwangen van het stoeltje aan de buitenzijde van de zitverkleiner vast.

De bekleding is afneembaar en kan tot 30 °C in de machine gewassen worden.

**Afb. 4a:** Zijwangen van het stoeltje over de zijwangen van de zitverkleiner trekken

**Afb. 4b:** Klittenbandbevestiging

**Adapter voor voetsteun (toebehoren)**

Artikelnr.: 866

Reinig eerst het kunststof oppervlak onderaan de zit met een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel (bv. water en afwasmiddel), tot het helemaal vetvrij is. Verwijder nu de klittenband (lusjes) van de adapterplaat en bevestig hem onderaan de zit. De klittenband (haakjes) blijft op de adapterplaat zitten.

Plaats de zit nu in een hoek van 90° vooraan op de adapter (greep van de adapter hangt naar voren) en kantel de zit op de adapter zodat het zitoppervlak vastgeklit wordt.

**Voetsteun:** De voetsteun wordt met de adapter aangebracht.

**Fig. 5a:** De klittenband op de zit bevestigen **Fig. 5b:** De zit op de adapter plaatsen

**Voetsteun, kort 12 cm (toebehoren)**

Artikelnr.: 806 .1

Schuif de buizen van de voetsteun voor in de adapter. Druk hiertoe de palveer aan de voetsteun in. Borg de voetsteun altijd met de sterschroef aan de linker buis van de voetsteunadapter tegen eruit-vallen. Dankzij de meerdere gaten in de voetsteunbuizen kunnen deze aan de diepte van uw autostoel worden aangepast.

Om de voetsteun op de bodem van het voertuig te stabiliseren, past u de hoogte van de steunstangen zo aan (in- of uitdraaien), **zodat de stangen de vloer van uw voertuig raken**. Bevestig vervolgens de steunstangen met contramoeren door de stervormige handgreep, om te vermijden dat de stangen per ongeluk losdraaien. Draai hiervoor de schroeven van de stervormige greep zo ver mogelijk omhoog en draai ze stevig vast.

**Lengte onderbeen:**

U kunt de lengte van het onderbeen instellen door de hoogte van de voetsteun te verstellen. Draai hiervoor de twee buitenste kartelmoeren los en draai ze vervolgens opnieuw vast.

**Voethoek:**

Draai de 4 schroeven rechts en links aan de onderkant van de voetsteun los om de gewenste voethoek met de rails in te stellen. Draai vervolgens de schroeven opnieuw vast.

**Fig. 6a:** De steunen in de stoel steken

**Fig. 6b:** Hoogteregeling voertuig

**Draaiplaat met voetensteunadapter (toebehoren)**

Artikelnr.: 820

Neem onze aparte montagehandleiding in acht! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Seatfix-aansluiting (voor draaiplaat) (toebehoren)**

Artikelnr.: 818

Neem onze aparte montagehandleiding in acht! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Stabilisatiebeugel, achter (voor draaiplaat) (toebehoren)**

Artikelnr.: 819

Neem onze aparte montagehandleiding in acht! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Steunvoet, voor (voor draaiplaat) (toebehoren)**

Artikelnr.: 817

Neem onze aparte montagehandleiding in acht! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Zitspie, onderaan (toebehoren)**

Artikelnr.: 810

De zitspie wordt in het midden onder het autozitzje geplaatst, met de hoge kant vooraan zodat het kind zich in optimale rustpositie bevindt.

De bekleding is afneembaar (ritssluiting) en kan tot op 30 °C in de machine worden gewassen.

**Belangrijk:**

Door het gebruik van de zitspie in combinatie met de draaiplaat wordt de werking ervan aanzienlijk beperkt. Daarom is het raadzaam om de zitspie en de draaiplaat niet samen te gebruiken.

**Fig. 7a:** De zit op de zitspie plaatsen

**Fig. 7b:** Eindpositie

**Tafel (toebehoren)**

Artikelnr.: 811

Monteer eerst de zijstukken van de tafel door deze over de ronde hoekpunten van de zit te trekken. De kant met de langste stof moet daarbij telkens naar buiten steken. Bevestig vervolgens de stof op de wieltjes om de zit te verstellen met de daarvoor voorziene openingen voor de zijstukken. De stof die onderaan uitsteekt wordt nu onder het zitkussen geklemd.

Bevestig vervolgens de tafel op de klittenband van de zijstukken.

**Tip:** Verwijder bij gebruik van de tafel eventueel het gordelschildbekleding om plaats te besparen.

De bekleding is afneembaar en kan tot op 30 °C in de machine worden gewassen.

**Fig. 8a:** De zijstukken monteren

**Fig. 8b:** De tafel plaatsen

## RECARO Sport HERO Reha – Monterings- og bruksanvisning

### Kjære bruker av RECARO Sport HERO Reha,

for at håndteringen av ditt nye bilsete for barn kan være sikker, praktisk og komfortabel, både for deg og spesielt for barnet, er det viktig at du først tar deg tid til å lese denne bruksanvisningen, samt den som ble levert sammen med setet.

Disse instruksjonene er et supplement til den originale RECARO monterings- og bruksanvisningen. Noen aspekter i håndteringen av Reha-Bilsete har blitt endret på grunn av endringer i Reha-Bilsete. Disse endringene er beskrevet i denne tilleggsanvisningen.

Hvis du allikevel skulle ha spørsmål eller problemer, kan du vende deg til din faghandel eller direkte til oss.

**Vår adresse:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Generell informasjon

### Vær oppmerksom på følgende:

**Barnesetets integrerte fempunktsbelte er beregnet på bruk for ECE gruppe I. Det forutsettes at barnet først blir festet med et trepunktsbelte som befinner seg i fartøyet.**

Bilsetet RECARO Sport HERO Reha har på grunnlag av ECE R 44/04 kravene bestått en belastningstest utført av Dekra i Dresden (Tyskland). RECARO Sport HERO Reha er dermed godkjent som setebelteinnretning for spesielle krav ("S").

### For ECE gruppe II-III (18-36 kg):

Innen rammen av denne testen ble det bekreftet at 5-punkts beltet kan benyttes for barn over 18 kg kroppsvekt som ekstra posisjoningsbelte. Sikre barnet ditt i dette tilfellet ALLTID med 3-punkts sikkerhetsbelte som befinner seg i bilen og vær derved oppmerksom på henvisningene til korrekt installasjon i henhold til den originale RECARO monterings- og bruksanvisningen.

5-punkts posisjoningsbeltet som er integrert i barnesetet er IKKE sikkerhetsrelevant. Tilbakeholdningen av barnet skjer i dette tilfellet med 3-punkts beltet i kjøretøyet, 5-punkts beltet er for barn med 18 til 36 kg kroppsvekt bare som posisjoningsbelte til ekstra understøttelse.

For at RECARO Sport HERO Reha kan benyttes så lenge som mulig for barnet ditt, kan 5-punkts beltesystemet inklusive styrerøret demonteres. Vær til dette oppmerksom på henvisningene i den originale RECARO monterings- og bruksanvisningen. Hvis det også for store barn skal benyttes et 5-punkts posisjoningsbelte, anbefaler vi bruken av vår belteforlengelse (art.-nr.: 824).

## Funksjon / indikasjon

Bilsetet RECARO Sport HERO Reha er utviklet for å transportere funksjonshemmede barn med blant annet følgende diagnoser i bil:

- Cerebral parese
- Hypotoni med ukjent opprinnelse
- Muskeldystrofi
- forskjellige andre syndromer

Dette bilsetet kjennetegnes av det skålformede designet og det tilhørende pelottesystemet. Ved hjelp av dette gir setet økt støtte mens man sitter trygt, stabilisering av hodekontrollen og bekkenområdet, samt støtte/kontroll ved fotområdet.

Det er med andre ord lett å tilpasse RECARO Sport HERO Reha i forhold til de individuelle behovene til funksjonshemmede barn.

## Risikoer ved bruk / kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente risikoer / kontraindikasjoner.

## Fempunkts belte

Fempunktsbeltet er allerede montert på setet. Det ble i tillegg utrustet med beltepolstring for Reha-versjonen. Mer informasjon angående bruken av beltet finner du i RECARO bruksanvisningen som ble levert med setet.

**Endring av beltelengden:** Hev setets sidepolster litt opp og løsne stofftrekkets borrelås. Nå ser du beltets sentralregulator som sitter i setets underdel. For å endre lengden på beltet, presser du spaken ned og stiller inn beltet ved å dra i beltebåndet som henger nederst på setet, (stramme) eller ved å dra begge beltene fremover (slakke).

**Beltets lukkemekanisme:** Trykk på den røde fordypningen i lukkemekanismen for å åpne denne. Skill deretter begge beltefestene fra hverandre. For å låse beltets lukkemekanisme fører du begge de øvre beltefestene sammen igjen, for så å stikke disse inn på lukkemekanismens overside. Deretter presser du til beltet låses, dvs. til du hører et "klikk".

**Figur 1a:** Forandre beltets lengde

**Figur 1b:** Åpne beltets lukkemekanisme ("klikk")

## Hodepelotte

Dra pelottens trekk ordentlig stramt over hodestøttens sidedeler og fest disse oppe ved skruene.

**Figur 2a:** Trekk hodepelotten over sidedelen

**Figur 2b:** Festing på skruen

## Thoraxpelotte

For å feste thoraxpelotten må denne plasseres løst i setet. Deretter fører du begge borrelåsbåndene bak ryggpolstringen. Fest båndene med hverandre bak polstringen.

Trekket er avtagbart og kan vaskes på inntil 30 °C i vaskemaskin.

**Figur 3a:** Plassering i setet

**Figur 3b:** Borrelåsfeste

**Setets sidepelotter**

RECARO Sport HERO Reha er styrt med en seteforminsker. På denne seteforminskeren plasseres det sete-sidepelotter. Trekk til dette sete-sidepelottene henholdsvis over sidedelene til seteforminskeren. Fest så sete-sidepelottene med borrelås på utsiden seteforminskeren.

Trekket kan tas av og vaskes opptil 30°C i vaskemaskinen.

**Figur 4a:** Trekk sete-sidepelotte over seteforminskeren

**Figur 4b:** Borrelåsfeste

**Adapter til fotstøtten (tilbehør)**

Artikkelnr: 866

Før du begynner med å feste disse delene må du vaske plastområdet på undersiden av setet med vanlige midler (f.eks. vann og oppvaskåpe), til dette er fullstendig fritt for fett.

Løsne nå borrelåsstripene (de myke) fra adapterplaten, og fest disse på undersiden av setet. Borrelåsstripene (de harde) blir sittende igjen på adapterplaten.

Posisjoner setet rett i 90° vinkel foran adapteren (adapterens grep peker forover) og vipp setet oppå adapteren slik at det festes ordentlig.

**Fotstøtte:** Fotstøtten festes over adapteren.

**Figur 5a:** Plassering av borrelåsstripene på setet

**Figur 5b:** Vipp setet oppå adapteren

**Fotstøtte, kort, 12 cm (tilbehør)**

Artikkelnr: 806 .1

Skyv rørene til fotstøtten fremme inn i adapteren. Trykk til dette inn stoppefjæren på fotstøtten. Sikre prinsipielt fotstøtten med stjerneskrue på det venstre røret til fotstøtteadapteren mot at den faller ut. Flere hull i fotstøtterørene muliggjør en tilpasning av dybden til kjøretøyet.

For å stabilisere fotstøtten på fartøyet gulv tilpasser du høyden på støttestengene ved å vri innover eller utover, **slik at stengene får bakkekontakt (med gulvet)**. Fest deretter støttestengene med stjernehåndtakene, for å unngå at disse vrir seg ut utilsiktet. Dette gjøres ved å dreie stjernegrepskrueene så langt som mulig oppover, og ved å stramme dem ordentlig.

**Legglengde:**

Tilpassing av legglengden gjøres ved å stille inn høyden på fotstøtten. Dette gjøres ved å løsne begge fingerskrueene, og ved å stramme disse tilstrekkelig igjen etterpå.

**Fotvinkel:**

Fest de fire skrueene på fotstøttens underside (høyre og venstre side) for å kunne stille inn den ønskede fotvinkelen ved hjelp av skinnene. Til slutt må skrueene skrues fast igjen.

**Figur 6a:** Før inn fotstøtten

**Figur 6b:** Tilpass høyden i forhold til kjøretøyet

**Dreieplate med fotstøtteadapter (tilbehør)**

Artikkelnr: 820

Følg vår spesielle monteringsveiledning! Kan lastes ned fra internettdressen [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Seatfix-kopling (for dreieplate) (tilbehør)**

Artikkelnr: 818

Følg vår spesielle monteringsveiledning! Kan lastes ned fra internettdressen [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Stabiliseringsbøyle, bak (for dreieplate) (tilbehør)**

Artikkelnr: 819

Følg vår spesielle monteringsveiledning! Kan lastes ned fra internettdressen [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Støttefot, foran (for dreieplate) (tilbehør)**

Artikkelnr: 817

Følg vår spesielle monteringsveiledning! Kan lastes ned fra internettdressen [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Sittekil, til setets underside (tilbehør)**

Artikkelnr: 810

Sittekilen plasseres sentrert under bilsetet. Den høye kanten skal være forrest for å gi barnet en optimal hvilestilling.

Trekket er avtagbart (glidelås) og kan vaskes på inntil 30 °C i vaskemaskin.

**Pass på:**

Bruk av sittekile sammen med svingskiven fører til en betraktelig minskning av svingskivens funksjon. Vi anbefaler derfor ikke å bruke sittekile og svingskive samtidig.

**Figur 7a:** Sett setet oppå sittekilen

**Figur 7b:** Endeoposisjon

**Bord (tilbehør)**

Artikkelnr: 811

Monter først bordplaten sidedeler ved å trekke disse over stolens avrundede sidevegger. Den siden er stoffet er lenger må på begge sider peke utover. Fest stoffet på setets reguleringshjul med de åpningene i sidedelens trekk som er ment til dette. Stoff som er til overs på undersiden skal dyttes inn under setepolstringen.

Fest til slutt bordplaten på sidedelens borrelåser.

**Tilleggsinformasjon:** Når bordet brukes bør evt. beltepolstringen fjernes, for at det ikke skal bli for trangt.

Trekket er avtagbart og kan vaskes på inntil 30 °C i vaskemaskin.

**Figur 8a:** Monter sidedelene

**Figur 8b:** Fest bordplaten



## RECARO Sport HERO Reha – Monterings- och bruksanvisning

**Ärade RECARO Sport HERO Reha-användare,**

för att hanteringen av ert nya barn-bilsäte ska vara säkert, praktiskt och bekvämt för er, och framförallt för barnet, vill vi att ni först läser denna monterings- och bruksanvisning, samt den som följer med sätet.

Denna instruktion är en komplettering till originalet RECARO monterings- och bruksanvisning. Med anledning av modifikationer av Reha-bilsätet har hanteringen av bilsäten ändrats på ett antal punkter. Ändringarna beskrivs i denna kompletteringsbeskrivning.

Vänligen vänd er till er återförsäljare eller direkt till oss om ni fortfarande har några frågor eller problem efter att ni läst informationen.

**Vår adress:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Allmänna anvisningar

**Vänligen observera:**

**Det i barnsätet integrerade 5-punkts säkerhetsbältet är endast avsett för användning i ECE-grupp I. Förutsättningen är att barn-bilsätet först har säkrats med det 3-punktsbälte som finns i fordonet.**

Barn-bilsätet RECARO Sport HERO Reha har klarat Dekras (Dresden) belastningstest i enlighet med riktlinjerna i ECE R 44/04. RECARO Sport HERO Reha är därmed godkänt som anordning för fasthållning enligt de speciella kraven „S“.

**ECE-grupp II-III (18-36 kg):**

Detta test har bevisat, att 5-punkt bältet för barn med en kroppsvikt på mer än 18 kg kan användas som extra positioneringsbälte. När du använder 5-punkt bältet ska barnet ALLTID också säkras med bilens 3-punkt säkerhetsbälte och det är viktigt att beakta alla instruktioner som gäller den rätta installationen enligt original RECARO monterings- och bruksanvisningen.

Det i barnstolen integrerade 5 punkt positioneringsbältet har INGEN säkerhetsfunktion, utan säkerhetsfunktionen är endast säkerställd genom bilens 3-punkt säkerhetsbälte. 5-punkt bältet är endast avsett som positioneringsbälte för barn med en kroppsvikt på mer än 18 kg, d.v.s. det ska ge barnet ett extra stöd. För att ditt barn ska kunna använda RECARO Sport HERO Reha så länge som möjligt kan man demontera 5 punkt bältet inklusive styrröret. Beakta i detta fall instruktionerna i original RECARO monterings- och bruksanvisningen. Om 5-punkt positioneringsbältet även ska användas för stora barn så rekommenderar vi att använda vår bältesförlängning (art.-nr: 824).

## Användningsområde / Indikation

Barn-bilsätet RECARO Sport HERO Reha är avsett för transport i motorfordon av handikappade barn, med bl.a. följande sjukdomsbilder

- Infantil cerebral pares
- Hypotonisyndrom med oklart ursprung
- Muskeldystrofi
- Olika syndromsjukdomar

Det här bilsätet kännetecknas av en skalformig utformning och ett system av dynor. Därigenom erbjuder den ytterligare stöd och ett säkert sittläge, stabilisering av huvudkontroll och stabilt säte i bäckenområdet, såväl som stöd / kontroll i fotområdet.

RECARO Sport HERO Reha kan därför anpassas mycket väl till det handikappade barnets individuella behov.

## Risker med användande / Kontraindikationer

Det föreligger inga kända risker med användande / kontraindikationer.

## 5-punkts bälte

5-punkts positioneringsbältet är redan monterat på sitsen. För Reha-versionen är det utrustat med en ytterligare bältesbricka. Ytterligare information om användning av bältet hittar ni i den bifogade bruksanvisningen för RECARO-sitsen.

**Ändring av bältets längd:**

Lyft sitsens sidodyna lite och lossa tygbandet med kardborrband. Nu ser man bältets centralinställningsanordning, som sitter i sitskålen. För att ändra bältets längd, trycker man spaken nedåt och ställer in bältet genom att dra i den bältesände som hänger nerpå (förkorta) eller genom att dra båda bältena framåt (förlänga).

**Bälteslås:**

För att öppna, tryck in den röda fördjupningen i låset. Dela sedan de båda övre bälteshållarna. För att stänga bältet för man samman de båda bälteshållarna igen, sticker in dem i låset och trycker dem samman, tills man hör att de hakar fast med ett hörbart „klick“.

**Bild 1a:** Ändra bältets längd

**Bild 1b:** Öppna bälteslåset („Klick“)

## Huvuddyna

Dra överdraget så stramt som möjligt över huvudstödet sidodel, och sätt fast den uppepå med skruvarna.

**Bild 2a:** Dra huvuddynan över sidodelen

**Bild 2b:** Fastsättning vid skruv

## Thoraxdyna

För att ställa in Thoraxdynan, sätter man den löst i sitsen och för sedan de båda kardborrbanden bakom ryggdynan. Klistra sedan samman banden bakom dynan. Överdraget är avtagbart och kan tvättas i maskin vid 30° C.

**Bild 3a:** Positionering i sätet

**Bild 3b:** Fastsättning av kardborrband

**Sätets sidodynor**

RECARO Sport HERO Reha är utrustad med en stolförminskare. På denna stolförminskare monteras stolens stödkuddar på sidorna. För att göra det drar du stolens stödkuddar på sidorna över sidodelarna på stolförminskaren. Fäst sedan stolens stödkuddar med hjälp av kardborrebanden på stolförminskaren.

Överdraget är avtagbart och kan tvättas i maskin vid 30°C.

**Bild 4a:** Dra stolens stödkuddar över stolförminskaren

**Bild 4b:** Kardborreband

**Adapter för fotstöd (tillbehör)**

Art.-Nr.: 866

Rengör plastytan på sätets undersidan med rengöringsmedel som finns i handeln (t.ex. vatten och diskmedel) innan det sätts fast, så att den är fullständigt fri från fett. Lossa sedan kardborrebandet (mjuka delen) från adapterplattan och sätt den på sätets undersida. Den delen av kardborrebandet som har hakar lämnas kvar på adapterplattan.

Ställ in sätet i 90° vinkel framme på adaptern (adaptrens grepp pekar framåt) och luta sätet på adaptern, så att sittytan sitter fast.

**Fotstöd:** Fotstöden sätts fast med adaptern.

**Bild 5a:** Positionering av kardborrebanden på sätet

**Bild 5b:** Fastsättning av adaptern på sätet

**Fotstöd, kort 12 cm (tillbehör)**

Art.-Nr.: 806 .1

Skjut in fotstödens rör fram in i adaptern. För att göra det trycker du in låsfjädern på fotstödet. Säkra alltid fotstödet med stjärnskruven på vänster rör på fotstödsadaptern så att fotstödet inte kan lossna. I fotstödsrören finns flera hål så att du kan anpassa det hela till djupet på bilsätet.

För att göra fotstöden stabila på fordonets golv ska stödstångens höjd anpassas genom att vrida in resp. ut den, **så att stången har markkontakt i fordonet**. Läs därefter stödstångerna genom stjärngreppen, för att förhindra att de vrids ur av misstag. Vrid stjärngreppsskruvarna så långt uppåt som möjligt, och dra åt ordentligt.

**Underbenslängd:**

inställning av underbenslängd sker genom att ställa in fotstödens höjd. För att göra detta lossar man de båda yttre skruvarna med räfflade huvuden, och dra sedan åt dem tillräckligt hårt.

**Fotvinkel:**

Lossa de fyra skruvarna till höger och vänster på fotstödens undersida, för att ställa in den önskade fotvinkeln över skenorna. Dra sedan åt skruvarna igen.

**Bild 6a:** Föra in stöden

**Bild 6b:** Höjdanpassning fordon

**Monteringsplatta med fotstödsadapter (tillbehör)**

Art.-Nr.: 820

Observera vår särskilda monteringsanvisning! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Seatfix-koppling (för monteringsplatta) (tillbehör)**

Art.-Nr.: 818

Observera vår särskilda monteringsanvisning! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Stabiliseringsbygel, bakre (för monteringsplattan) (tillbehör)**

Art.-Nr.: 819

Observera vår särskilda monteringsanvisning! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Stödfot, främre (för monteringsplattan) (tillbehör)**

Art.-Nr.: 817

Observera vår särskilda monteringsanvisning! Download: [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Sitskil, nere (tillbehör)**

Art.-Nr.: 810

Sitskilen positioneras i mitten under bilsätet. Den höga kanten befinner sig framtill, för att barnet ska få en optimal viloposition.

Överdraget är avtagbart (kardborreband) och kan tvättas i maskin vid 30° C.

**Varning:**

Användning av sitskil tillsammans med vridplattan inskränker dess funktion väsentligt. Vi rekommenderar därför inte samtidigt användande av sitskil och vridplatta.

**Bild 7a:** Sätta sitsen på sitskilen

**Bild 7b:** Slutposition

**Bord (tillbehör)**

Art.-Nr.: 811

Montera först bordets sidodelar, genom att dra det på sätets runda hörnpunkter. Sidan med det längre tygstycket måste visa utåt. Sätt fast tyget på sätets inställningshjul med hjälp av de avsedda öppningarna i sidodelarnas överdrag. Överblivet tyg kläms in under sitsdynan.

Sätt sedan fast bordet på sidodelarnas kardborreband.

**Tips:** Om bordet används bör av utrymmeskäl ett eventuellt befintligt bältesbrickas dyna avlägsnas.

Överdraget är avtagbart och kan tvättas i maskin vid 30° C.

**Bild 8a:** Placera sidodelar

**Bild 8b:** Sätta fast borde

## RECARO Sport HERO Reha – Monterings- og brugsvejledning

### Kære RECARO Sport HERO Reha-bruger,

For at håndteringen af din nye barne-autostol er sikker, praktisk og komfortabel for dig og især også for dit barn, læs venligst først denne monterings- og brugsvejledning og den monterings- og brugsvejledning, som er vedlagt stolen.

Ved denne vejledning drejer det sig om en tilføjelse til den oprindelige RECARO montage- og driftsvejledning. Ved ændringen af Reha-Autosæde ændres håndteringen af autosædet i nogle punkter. Disse ændringer beskrives i denne tilføjede vejledning.

Skulle du alligevel have spørgsmål eller problemer, henvend dig til din fagbutik eller direkte til os.

**Vores adresse:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Generelle henvisninger

### Bemærk venligst:

**Den i børnesædet integrerede 5-punkts-sikkerhedssele er kun bestemt til brug i ECE gruppen. Forudsætning er, at børne-autostolen først er blevet sikret med den i køretøjet tilstedeværende 3-punkts-sele.**

Barneautostolen RECARO Sport HERO Reha har hos Dekra (Dresden) bestået en overbelastningstest på basis af ECE R 44/04 kravene. RECARO Sport HERO Reha er derfor tilladt som tilbageholdelsesindretning til specielle krav "S".

### ECE gruppen II-III (18-36 kg):

I forbindelse med denne test blev det godkendt, at 5-punkts-selen til børn med over 18 kg kropsvægt kan anvendes som ekstra positioneringssele. Sikr dit barn i dette tilfælde ALTID med den i køretøjet anbragte 3-punkts-sikkerhedssele og vær herved opmærksom på oplysningerne til korrekt installation iht. den originale RECARO monterings- og brugsanvisning.

Den i autostolen indbyggede 5-punkts-positioneringssele er IKKE sikkerhedsrelevant. Barnet holdes herved tilbage af køretøjets 3-punkts-sele, 5-punkts-selen er ved børn fra 18 til 36 kg kropsvægt kun tænkt som ekstra understøttende positioneringssele.

For at RECARO Sport HERO Reha så længe som muligt kan anvendes af dit barn, kan 5-punkts-selesystemet inklusive omstyringsrør afmonteres. Vær herved opmærksom på oplysningerne i den originale RECARO monterings- og brugsanvisning. Hvis der også skal anvendes en 5-punkts-positioneringssele til store børn, anbefaler vi at anvende vores seleforlænger (art.-nr.: 824).

## Formålsbestemmelse / indikation

Barne-autostolen RECARO Sport HERO Reha er konstrueret til transport af handicappede børn i køretøjer med bl. a. følgende sygdomsbilleder:

- infantil cerebralparese
- hypotonisyndrom af uklar genese
- muskeldystrophi
- de mest forskellige syndromsygdomme

Denne autostol udmærker sig ved sin skalformede udformning og det tilstedeværende pelottesystem. Herigennem byder den på ekstra støtte, så barnet sidder sikkert, stabilisering af hovedkontrollen og stabilitet i bækkenområdet, samt støtte / kontrol i fodområdet.

RECARO Sport HERO Reha er derfor nemt at tilpasse til handicappede børns individuelle behov.

## Risici ved anvendelse / kontraindikationer

Der er ingen risici ved anvendelse / kontraindikationer bekendt.

## 5-punkts-sele

Du finder yderligere informationer vedr. selens brug i den vedlagte RECARO brugsvejledning.

### Ændring af selelængde:

løft stolens polster let op og løs stroppen vha. burrelukningen. Nu ser du den centrale selejustering, som er indbygget i stolens skal. For at justere selens længde, trykkes løftestangen ned og selen justeres ved at man trækker i den forned hængende sele (afkorte) eller ved at man trækker begge seler frem (forlænge).

### Selens lukning:

For at åbne selen, tryk på den røde fordybning i lukningen. Adskil derefter de to øvre seleholdere. For at lukke selen, fører du de to seleholdere sammen igen, stikker disse i lukningen foroven og trykker denne sammen, til den lukkes med et hørbart klik.

**III. 1a:** Skift selelængde

**III. 1b:** Åben selens lukning (klik)

## Hovedpelotte

Træk pelottens betræk muligt stramt over hovedstøttens sidedele og fastgør den foroven ved skrueene.

**III. 2a:** Træk hovedpelotten over sidedel

**III. 2b:** Fastgørelse på skrue

## Thorax-pelotte

Til anbringelse af thorax-pelotten lægger du denne løst i sædet og fører så burrelukningsbåndene bag rygpolsteret. Luk burrebåndene bag polsteret.

Betrækket kan tages af og vaskes i maskine ved 30° C.

**III. 3a:** Anbringelse på sædet

**III. 3b:** Fastgørelse med burrer

**Stol-sidepelotte**

RECARO Sport HERO Reha er udstyret med en støttepude. På denne støttepude anbringes autostolens sidepelletter. Træk hertil sidepelletterne hen over støttepudens sidedele. Sæt så sidepelletterne fast på støttepudens yderside.

Betrækket er aftageligt og kan vaskes ved 30°C i vaskemaskinen.

**III. 4a:** Træk sidepelotten hen over støttepuden

**III. 4b:** Burrebåndbånd

**Adapter til fodstøtte (tilbehør)**

Art.-nr.: 866

Inden fastgørelsen rengøres kunststoffladen på stolens underside med et gængs middel (f. eks. vand og opvaskemiddel), til den er fuldkommen fedtfri.

Fastgør nu burrestrimlerne (den bløde del) fra adapterpladen og anbring denne under stolen. Burrestrimlerne (krogene) forbliver på adapterpladen.

Anbring nu sædet, så den rører foran på adapteren i en vinkel på 90° (adapterens håndtag peger fremad) og vip stolen over adapterne, så stolens flade lukkes fast med burrelukningerne.

**Fodstøtte:** fodstøtten anbringes via adapteren.

**III. 5a:** Positionering af burrebåndstrimlerne på stolen

**III. 5b:** Sæt stolen på adapteren

**Fodstøtte, kort 12 cm (tilbehør)**

Art.-nr.: 806 .1

Skub fodstøttens rør foran ind i adapteret. Tryk hertil låsefjederen på fodstøtten ind. Sikr fodstøtten altid med stjerneskruen på venstre rør af fodstøttens adapter mod at falde ud. Flere huller i fodstøtterørene gør det muligt at tilpasse den til dybden af dit bilsæde.

Til stabilisering af fodstøtten i bunden af køretøjet tilpasses støttestangens højde ved at dreje den ind eller ud på en sådan måde, **at stængerne får kontakt med køretøjets bund**. Konter derefter støttestængerne vha. stjernegrebene, for at undgå en uønsket uddrejning. Drej dertil stjernegrebs-skruerne så langt som muligt op og spænd dem fast.

**Underlårslængde:**

Justering af underlårslængden sker via fodstøttens højdejustering. Dertil løsner du de to ydre fingerskruer og spænder dem efterfølgende fast igen.

**Fodvinkel:**

løsn de fire skruer til højre og venstre på fodstøttens underside for at indstille den ønskede fodvinkel via skinnerne. Spænd efterfølgende skruerne fast igen.

**III. 6a:** Indfør støtte

**III. 6b:** Højdejustering køretøj

**Drejeplade med fodstøtteadapter (tilbehør)**

Art. nr.: 820

Se vores særskilte monteringsvejledning! Kan downloades på [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Seatfix-tilslutning (til drejeplade) (tilbehør)**

Art. nr.: 818

Se vores særskilte monteringsvejledning! Kan downloades på [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Stabiliseringsbøjle, bagved (til drejeplade) (tilbehør)**

Art. nr.: 819

Se vores særskilte monteringsvejledning! Kan downloades på [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Støttefod, foran (til drejeplade) (tilbehør)**

Art. nr.: 817

Se vores særskilte monteringsvejledning! Kan downloades på [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Siddekile, forned (tilbehør)**

Art.-nr.: 810

Siddekilen anbringes midt under autostolen. Den høje kant er forest, for at opnå en optimal hvilestilling til barnet.

Betrækket er aftageligt (lynlås) og kan vaskes i maskinen ved op til 30° C.

**OBS:**

brug af siddekile sammen med drejpladen begrænser dennes funktion betydeligt. Vi anbefaler derfor ikke at bruge siddekile og drejeplade samtidig.

**III. 7a:** Sæt stol på siddekile

**III. 7b:** Slutposition

**Bord (tilbehør)**

Art.-nr.: 811

Monter først bordets sidedele ved at trække dem på stolens runde hjørnepunkter. Siden med det længere stof skal derved pege udad. Fastgør stoffet på sidejusteringshjulene med den dertil bestemte åbning i sidedelens betræk. Nedadtil overskydende stof klemmes ind under sædepolstret.

Fastgør efterfølgende bordet på sidedelens burrestrimler.

**Hensvisning:** af hensyn til pladsen bør et evt. seleskilt fjernes under brug.

Betrækket kan tages af og vaskes i maskine ved 30° C.

**III. 8a:** Anbring sidedele

**III. 8b:** Sæt bordet på

**RECARO Sport HERO Reha – Asennus- ja käyttöohje**

**Hyvä RECARO Sport HERO Reha -istuimen käyttäjä,**

jotta uuden turvaistuimen käsittely ja käyttö sujuvat turvallisesti, käytännöllisesti ja mukavasti Sinun ja erityisesti lapsesi kannalta, lue ensin tämä sekä istuimessa kiinni oleva asennus- ja käyttöohje.

Tämä käyttöohje on tarkoitettu täydentämään alkuperäisen RECARO Asennus- ja käyttöohjeen tietoja. Kuntoutus-autoistuimen muutoksien vuoksi istuimen käyttö ja käsittely muuttuu muutamien kohdin. Muutokset kuvataan tässä lisäohjeessa.

Jos Sinulla ohjeiden lukemisen jälkeen on vielä kysyttävää tai istuimeen liittyviä ongelmia, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen tai suoraan meihin.

**Osoitteemme:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

**Yleisiä ohjeita**

**Huom!**

**Turvaistuimeen integroitu 5-pisteturvavyö on tarkoitettu käytettäväksi ECE ryhmä I:ssä. Edellytyksenä on, että turvaistuin on etukäteen kiinnitetty paikoilleen ajoneuvon omilla 3-pistevoilla.**

Lasten RECARO Sport HERO Reha -turvaistuin noudattaa ECE R 44/04 -määräyksiä ja on menestyksekkäästi läpäissyt Dekran (Dresden) ylikuormitustestin. RECARO Sport HERO Reha on siksi hyväksytty tukiväline (erikoisvaatimukset "S").

**(ECE ryhmä II-III (18-36 kg):**

Tämän testin puiteissa vahvistettiin, että 5-pistevoita voidaan käyttää yli 18 kg painavien lasten kiinnityksen tukivälineenä. Varmista tällöin lapsesi AINA ajoneuvossa olevalla 3-pisteturvavyöllä ja noudata alkuperäisessä RECARO-asennus- ja käyttöohjeessa annettuja ohjeita istuimen oikeasta paikalleen asentamisesta.

Lastenistuimen integroitu turvavyö EI OLE turvallisuudelle välttämätön. Lapsi pidetään tässä tapauksessa istuimessaan ajoneuvossa olevalla 3-pistevoilla, 5-pistevoita on tarkoitettu vain ylimääräiseksi tukivälineeksi lapsille, joiden paino on 18 ja 36 kg:n välillä.

Jotta lapsesi voi käyttää RECARO Sport HERO Reha -istuinta mahdollisimman pitkään, voidaan 5-pistevoijärjestelmä sekä ohjausputki ottaa pois. Noudata tätä tehtäessä alkuperäisessä RECARO-asennus- ja käyttöohjeessa annettuja ohjeita. Jos suuremmatkin lapset halutaan varmistaa istuimeen 5-pistetukivälyn avulla, suosittelemme käyttämään vyönjatkettamme (tuotenro: 824).

**Käyttötarkoitus / kenelle istuin soveltuu**

Lasten RECARO Sport HERO Reha -turvaistuin on suunniteltu liikuntavammaisten lasten kuljettamiseen mootoriajoneuvoissa. Liikuntavammaisella tarkoitetaan lasta, jolla on esim. jokin seuraavista sairauksista:

- aivohalvaus
- selvittämättömästä syystä johtuva hypotonia
- lihasdystrofia
- muut syndroomat

Tämä turvaistuin on tavallista istuimista poiketen kuperanmallinen ja siinä on erityinen tukijärjestelmä. Siksi se tukee lasta paremmin: lapsi istuu turvallisemmin ja hänen päänsä pysyy vakaammin paikoillaan. Lisäksi lonkanalue sekä jalat ovat paremmin tuettuina.

RECARO Sport HERO Reha -istuinta voi mainiosti mukauttaa yksilöllisesti vastaamaan lapsen tarpeita.

**Istuimen käyttöön liittyvät riskit**

Mitäen istuimeen käyttöön liittyviä riskejä ei tunneta.

**5-pistevoilla**

Lisätietoja turvavyön käytöstä on istuimen mukana olevassa RECARO-käyttöohjeessa.

**Vyön piteuden muuttaminen:**

Nosta istuimen sivupehmustetta kevyesti ylöspäin ja irrota vetoketjullinen kangassuojus. Tällöin istuimen turvavyön keskussäätöosa paljastuu. Kun haluat lyhentää vyön pituutta, paina vipua alaspäin ja säädä vyötä vetämällä alapuolella roikkuvaa vyön osaa alaspäin. Vyön pidentämiseksi vedä molempia ylhäällä olevia voite eteenpäin.

**Vyölukko:**

Avataksesi vyön paina lukon punaista, syvennettyä kohtaa. Sen jälkeen erota molemmat, ylemmät vyökiinnittimet toisistaan. Vyö suljetaan niin, että molemmat ylemmät vyökiinnittimet liitetään jälleen yhteen ja työnnetään yhtä aikaa ylhäällä olevaan lukkoon samalla painaen osia yhteen, kunnes vyö loksahdus kuuluvasti (klik-ääni) kiinni.

**Kuva 1a:** Vyön piteuden muuttaminen      **Kuva 1b:** Vyön lukituksen avaaminen ("klik")

**Päätuki**

Vedä tukien suojukset mahdollisimman kireästi päänojan sivuosien yli ja kiinnitä suojat ylhäältä ruuveihin.

**Kuva 2a:** Päätuen vetäminen sivuosan ylitse      **Kuva 2b:** Kiinnitys ruuveilla

**Rintakehän tuki**

Rintakehän tuen kiinnittämiseksi aseta tuki istuimelle ja sen jälkeen vie molemmat tarranauhalliset hihat selkäpehmusteen taakse. Kiinnitä tarranauhat yhteen pehmusteen takana.

Päälylyksen voi irrottaa ja pestä koneessa korkeintaan 30 asteessa.

**Kuva 3a:** Asettaminen istuimeen      **Kuva 3b:** Tarrakiinnitys

**Istuinosan sivutuet**

RECARO Sport HERO Reha -istuim on varustettu istuimen pienentimellä. Tähän istuimen pienentimeen kiinnitetään istuimen sivutukipehmusteet. Vedä tätä varten istuimen sivutukipehmusteet istuimen pienentimen sivuosien päälle. Kiinnitä istuimen sivutukipehmusteet sitten tarranauhakiinnityksellä istuimen pienentimen ulkosivulle.

Päällyys voidaan irrottaa ja pestä koneessa enintään 30 °C lämpimällä vedellä.

**Kuva 4a:** Vedä istuimen sivutukipehmusteet istuimen pienentimen päälle

**Kuva 4b:** Tarranauhakiinnitys

**Sovitin jalkatukea varten (lisävaruste)****Tuoteno.: 866**

Puhdista istuimen alapuolen muoviosat ennen kiinnittämistä tavallisella seoksella (esim. vedellä ja pesuaineella) niin, että ne ovat täysin rasvattomat.

Irrota nyt tarranauhat (fleece) sovittinlevystä ja kiinnitä nämä istuimen alapuolelle. Tarranauhat (hakaset) pysyvät sovittinlevyssä.

Aseta nyt istuin tiukasti 90 asteen kulmassa sovittimen etuosaan (sovittimen kädensija osoittaa eteenpäin) ja kallista istuin sovittimeen niin, että istuinpinta kiinnittyy tarroilla.

**Jalkatuet:** Jalkatuet kiinnitetään sovittimen yli.

**Kuva 5a:** Istuimen tarranauhojen asettaminen **Kuva 5b:** Istuimen asettaminen sovittimeen

**Lyhyet jalkatuet, 12 cm (lisävaruste)****Tuoteno.: 806 .1**

Työnnä jalkatuen putket edestä sovittimeen. Paina tätä varten jalkatuen lukitusjouset sisään. Varmista aina, ettei jalkatuki putoa pois, kiristämällä jalkatuen sovittimen vasemmassa putkessa oleva tähtikantaruuvi. Jalkatuen putkissa olevat useammat reiät mahdollistavat sen säätämisen ajoneuvosi istuimen syvyyteen sopivaksi.

Jalkatukien pysymiseksi vakaasti ajoneuvon lattiaa vasten sovita tukitankojen korkeus sisään- ja ulospäin kääntämällä niin, **että tangot osuvat ajoneuvon lattiaan.** Varmista sen jälkeen tukitangot kiristimellä, jotteivät ne vahingossa löysty. Käännä kiristintä mahdollisimman tiukasti ja mahdollisimman pitkälle ylöspäin.

**Sääripituus:**

Sääriosan pituutta säädetään säätämällä jalkatuen korkeutta. Löysää ensin molemmat ulkouraruuvit ja sen jälkeen kiristä ne jälleen riittävän tiukasti.

**Jalkakulma:**

Kun jalkatukien alapuolella vasemalla ja oikealla olevat 4 ruuvia löysätään, voidaan asettaa haluttu jalkakulma kiskojen avulla. Tämän jälkeen ruuvit on jälleen kiristettävä.

**Kuva 6a:** Tukin asettaminen

**Kuva 6b:** Korkeuden säätö ajoneuvon mukaisesti

**Kääntölevy ja jalkatuen adapteri (lisävaruste)****Tuoteno.: 820**

Noudata asennusohjeita! Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Seatfix-kiinnitys (kääntölevyä varten) (lisävaruste)****Tuoteno.: 818**

Noudata asennusohjeita! Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Tukisanka, takana (kääntölevyä varten) (lisävaruste)****Tuoteno.: 819**

Noudata asennusohjeita! Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Tukijalka, edessä (kääntölevyä varten) (lisävaruste)****Tuoteno.: 817**

Noudata asennusohjeita! Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Alaistuinkiila (lisävaruste)****Tuoteno.:810**

Istuinkiila asetetaan turvaistuimen alle keskelle. Korkea reuna on edessä, jotta lapsi saa parhaimman mahdollisen lepoasennon.

Suojuksen (vetoketjullinen) voi irrottaa ja pestä koneessa korkeintaan 30 asteessa.

**Huom:**

Istuinkiilan käyttäminen yhdessä kääntölevyn kanssa heikentää huomattavasti näiden toimintaa. Emme siksi suosittele istuinkiilan ja kääntölevyn käyttämistä samanaikaisesti.

**Kuva 7a:** Istuimen asettaminen istuinkiilaan **Kuva 7b:** Lopullinen asento

**Pöytä (lisävaruste)****Tuoteno.: 811**

Asenna ensin pöydän sivuosat niin, että vedät ne istuimen pyöreiden kulmapisteiden ylle. Sivun, jonka kangas on pidempi, on osoitettava kulloinkin ulospäin. Kiinnitä kangas istuinsäätörenkaiseen sivuosan kankaassa tätä varten olevien aukkojen avulla. Alapuolella jäävä kangas kiinnitetään istuinpehmusteen alapuolelle.

Kiinnitä lopuksi pöytä sivuosien tarranauhoihin.

**Tärkeää!** Pöytää käytettäessä tilasyistä mahdollinen vyösuojapehmuste olisi irrotettava.

Päällyksen voi irrottaa ja pestä koneessa korkeintaan 30 asteessa.

**Kuva 8a:** Sivuosien kiinnittäminen

**Kuva 8b:** Pöydän asettaminen

## RECARO Sport HERO Reha – Instrukcja montażu i użytkowania

**Szanowni Użytkownicy fotelika samochodowego RECARO Sport HERO Reha,**

aby użytkowanie Waszego nowego fotelika samochodowego było dla Państwa, a w szczególności dla dziecka bezpieczne, praktyczne i wygodne, należy najpierw przeczytać niniejszą instrukcję oraz dołączoną do fotelika instrukcję montażu i użytkowania.

Niniejsza instrukcja jest uzupełnieniem oryginalnej instrukcji montażu i użytkowania RECARO. Ze względu na przekształcenie fotelika w rehabilitacyjny fotelik samochodowy, obsługa fotelika zmienia się w niektórych punktach. Zmiany te zostały opisane w niniejszej instrukcji uzupełniającej.

Jeśli mimo tego mielibyście Państwo pytania lub wystąpiłyby problemy, prosimy o zwrócenie się do właściwego sklepu specjalistycznego lub bezpośrednio do nas.

**Nasz adres:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

## Wskazówki ogólne

**Prosimy pamiętać:**

**Zintegrowany z fotelikiem samochodowym 5-punktowy pas bezpieczeństwa przeznaczony jest tylko do zastosowania zgodnie z normą ECE grupa I. Warunkiem jest, aby fotelik samochodowy był zamocowany za pomocą znajdującego się w samochodzie 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.**

Fotelik samochodowy RECARO Sport HERO Reha przeszedł pomyślnie testy obciążenia przeprowadzone przez Dekra (Drezno) zgodnie z wymaganiami normy ECE R 44/04. Fotelik samochodowy RECARO Sport HERO Reha został tym samym dopuszczony jako urządzenie zabezpieczające pasażerów zgodnie z wymaganiami specjalnymi „S”.

**ECE grupa II-III (18-36 kg):**

W ramach tego testu potwierdzono, że 5-punktowy pas dla dzieci powyżej 18 kg wagi może być stosowany jako dodatkowy pas pozycjonujący. Warto zabezpieczyć dziecko ZAWSZE z użyciem 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, przestrzegając przy tym wskazówek dotyczących prawidłowej instalacji zgodnie z oryginalną instrukcją montażu i użytkowania RECARO.

Zintegrowany w obrębie fotelika 5-punktowy pas pozycjonujący NIE jest istotny z punktu widzenia bezpieczeństwa. Dziecko jest w tym przypadku przytrzymywane przez 3-punktowy pas pojazdu, pas 5-punktowy jest przeznaczony celem dodatkowego wsparcia dla dzieci o wadze od 18 do 36 kilo i używany jest do pozycjonowania. Aby RECARO Sport HERO Reha mógł być możliwie długo używany przez Państwa dziecko, system pasa 5-punktowego wraz z rurką uchylną można wymontować. Należy przy tym przestrzegać wskazówek z oryginalnej instrukcji montażu i użytkowania RECARO. Jeśli dla dużych dzieci ma być wykorzystywany także 5-punktowy pas pozycjonujący, zalecamy skorzystanie z oferowanego przez nas przedłużenia pasa (nr art. 824).

## Przeznaczenie / Wskazania

Fotelik samochodowy rehabilitacyjny RECARO Sport HERO Reha został zaprojektowany do przewożenia w samochodach dzieci niepełnosprawnych między innymi z następującymi jednostkami chorobowymi:

- dziecięcym porażeniem mózgowym
- zespołem obniżonego napięcia mięśniowego o nieustalonej przyczynie
- dystrofią mięśni
- najróżniejszymi zespołami chorobowymi

Ten fotelik samochodowy odznacza się kubelkowym kształtem i posiadaniem systemem poduszek. Dzięki temu zapewnia on dodatkowe podparcie podczas bezpiecznego siedzenia, stabilizację i kontrolę trzymania głowy i stabilne osadzenie w obszarze bioder, jak również podparcie / kontrolę w obszarze nóg.

Dlatego też fotelik samochodowy RECARO Sport HERO Reha można bardzo dobrze dostosować do indywidualnych potrzeb dzieci niepełnosprawnych.

## Zagrożenia wynikające zastosowania / Przeciwwskazania

Nie są znane żadne zagrożenia wynikające z zastosowania / przeciwwskazania.

## 5-punktowy

Dalsze informacje dotyczące wykorzystania pasa zawarte są w instrukcji obsługi RECARO, która jest dołączona do fotelika.

**Zmiana długości pasa:**

lekką podnieść tapicerkę boczną fotelika i odpiąć nakładkę materiałową przytwierdzoną rzepem. Teraz widoczna jest umieszczona w skropie fotelika centralna regulacja pasa. Aby móc zmienić długość pasa, nacisnąć w dół dźwignię i ustawić długość pasa poprzez pociągnięcie w dół za zwisającą u dołu taśmę pasa (celem skrócenia) lub przez pociągnięcie do przodu obydwu pasów (celem wydłużenia).

**Zamek pasa:**

Celem otwarcia nacisnąć na czerwone zagłębienie zamka. Następnie wyjąć obydwa zaczepy pasa. Celem zamknięcia pasa złączyć razem obydwa górne zaczepy, włożyć je do zamka i nacisnąć je razem dopóki nie rozlegnie się słyszalne kliknięcie zamka.

**Rys. 1a:** Zmiana długości pasa

**Rys. 1b:** Otwieranie zamka pasa („Kliknięcie“)

## Poduszka zagłówka

Naciągnąć możliwie mocno pokrowce poduszek na oparcia boczne zagłówka i zamocować je u góry na śrubach.

**Rys. 2a:** Naciąganie poduszki zagłówka na oparcie boczne

**Rys. 2b:** Zamocowanie na śrubę

## Osłony boczne na wysokości klatki piersiowej

Celem założenia osłon bocznych należy ułożyć ją luźno w foteliku i przelożyć obydwie taśmy zapięcia na rzep za tapicerkę oparcia. Zapiąć taśmy na rzep za tapicerką. Pokrowiec można zdejmować i prac w palce w temperaturze do 30° C.

**Rys. 3a:** Ustawianie położenia na foteliku

**Rys. 3b:** Zamocowanie za pomocą zapięcia na rzep

**Poduszka pomniejszająca siedzisko fotelika**

RECARO Sport HERO Reha jest wyposażony w system zmniejszenia fotelika. W obrębie systemu mocuje się boczne osłony fotelika. W tym celu na układ zmniejszania należy naciągnąć osłony boczne. W tym celu nasuwa się osłony boczne na boczne części układu zmniejszania. Następnie należy boczne osłony przypiąć rzepami po zewnętrznej stronie systemu zmniejszania fotelika.

Obicie można zdjąć i prać w pralce do temperatury 30°C.

**Rys. 4a:** Naciąganie osłony na układzie zmniejszania

**Rys. 4b:** Mocowanie na rzep

**Adapter podnóżka (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 866

Przed założeniem oczyścić spodnią powierzchnię fotelika z tworzywa sztucznego dostępnymi w handlu środkami czyszczącymi (np. woda z płynem do mycia naczyń), aby była zupełnie pozbawiona tłuszczu.

Zdjąć paski do mocowania na rzep (flausz) z płyty adaptera i nałożyć je pod fotelikiem. Paski mocowania na rzep (haczyki) pozostają na płycie adaptera.

Ustawić fotelik pod kątem 90° dokładnie przy adapterze (Uchwyt adaptera skierowany do przodu) i przechylić fotelik na adapter tak, aby powierzchnia siedziska fotelika została przymocowana na rzep.

**Podnóżek:** podnóżek nakładany jest na adapter.

**Rys. 5a:** Ustawianie pasków zapięcia na rzep na foteliku

**Rys. 5b:** Nakładanie fotelika na adapter

**Podnóżek krótki 12 cm (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 806 .1

Należy nasunąć rury podpórek na nogi z przodu do adaptera. W tym celu wcisnąć sprężyny blokujące w obrębie podpórki na nogi. Zasadniczo podpórkę na nogi zabezpieczyć śrubą w obrębie lewej rury adaptera podpórki na nogi, tak aby nie wypadła. Większa liczba otworów w rurkach od podpórki pod nogi umożliwia dostosowanie do głębokości siedzenia.

Celem oparcia podnóżka na podłodze samochodu należy dostosować wysokość prętów wsporczych poprzez ich wkręcanie i wykręcanie tak, **by pręty opierały się o podłogę samochodu**. Następnie unieruchomić pręty wsporcze za pomocą pokręteł gwiazdowych, aby zapobiec ich niezamierzonemu wykręceniu. Przekręcić w tym celu śruby z pokrętłami gwiazdowymi jak najdalej do góry i je mocno dokręcić.

**Długość nóg:**

Ustawienie długości nóg odbywa się poprzez przestawienie wysokości podnóżka. W tym celu należy poluzować obydwie zewnętrzne śruby radełkowane, a po przestawieniu dokręcić je ponownie dostatecznie mocno.

**Nachylenie stóp:**

Poluzować cztery śruby z prawej i lewej strony na spodzie podnóżka, aby nastawić żądany kąt nachylenia stóp nad szynami. Następnie dokręcić z powrotem śruby.

**Rys. 6a:** Wkładanie podnóżka

**Rys. 6b:** Dostosowanie wysokości do samochodu

**Płyta obrotowa z adapterem na podnóżek (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 820

Prosimy o zwrócenie uwagi na instrukcję montażu, której ściągnięcie możliwe jest na stronie [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Element łączący Seatfix (do płyty obrotowej) (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 818

Prosimy o zwrócenie uwagi na instrukcję montażu, której ściągnięcie możliwe jest na stronie [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Pałak stabilizujący, tylny (do płyty obrotowej) (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 819

Prosimy o zwrócenie uwagi na instrukcję montażu, której ściągnięcie możliwe jest na stronie [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Podpora, przednia (do płyty obrotowej) (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 817

Prosimy o zwrócenie uwagi na instrukcję montażu, której ściągnięcie możliwe jest na stronie [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Podkładka klinowa fotelika, pod spodem (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 810

Podkładkę klinową fotelika podkłada się w środku pod fotelik. Wysoka krawędź winna znajdować się z przodu, aby uzyskać optymalną pozycję spoczynkową dla dziecka.

Pokrowiec jest zdejmowany (Zamek błyskawiczny) i można go prać w pralce w temperaturze do 30°C.

**Uwaga:**

Użycie podkładki klinowej fotelika razem z płytą obrotową ogranicza znacznie jej funkcję. Dlatego też zalecamy, aby nie używać równocześnie podkładki klinowej fotelika i płyty obrotowej.

**Rys. 7a:** Nakładanie fotelika na podkładkę klinową

**Rys. 7b:** Pozycja krańcowa

**Stolik (wyposażenie dodatkowe)**

Nr art.: 811

Zamontować najpierw oparcia boczne stolika naciągając je na zaokrąglone naroża siedziska fotelika. Strona z dłuższym materiałem winna być przy tym w obydwu przypadkach skierowana na zewnątrz. Zamocować materiał przewidzianymi do tego celu otworami w pokrowcu oparc bocznych na kółkach regulacji fotelika. Materiał wystający u dołu należy włożyć pod tapicerkę fotelika.

Następnie zamocować stolik na paskach rzepów mocujących na oparciach bocznych.

**Wskazówka:** W razie korzystania ze stolika ze względu na brak miejsca należy zdjąć ewentualnie założoną osłonę materiałową pasa.

Pokrowiec można zdejmować i prać w pralce w temperaturze do 30°C.

**Rys. 8a:** Zakładanie oparc bocznych stolika **Rys. 8b:** Nakładanie stolika



**RECARO Sport HERO Reha – Οδηγίες Συναρμολόγησης και Χρήσης**

**Αγαπητέ χρήστη του RECARO Sport HERO Reha,**

Για να γίνει η χρησιμοποίηση του νέου παιδικού σας καθίσματος αυτοκινήτου ασφαλής, άνετη και πρακτική, τόσο για εσάς όσο και για το παιδί σας, παρακαλούμε πρώτα να διαβάσετε αυτές καθώς και τις δίπλα στο κάθισμα οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης.

Αυτές οι οδηγίες είναι συμπληρωματικές στις ήδη υπάρχουσες οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης της RECARO. Με την μετατροπή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Reha αλλάζουν κάποιες λειτουργίες του καθίσματος αυτοκινήτου. Αυτές οι τροποποιήσεις περιγράφονται στις συμπληρωματικές οδηγίες.

Αν εξακολουθείτε να έχετε ερωτήσεις ή ανακύπτουν προβλήματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον ειδικό έμπορο ή κατ' ευθείαν σε μας.

**H διεύθυνσή μας:** Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)4761 886-63 or -68 · E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

**Γενικές Υποδείξεις**

**Παρακαλούμε προσέξτε:**

**H ενσωματωμένη στο παιδικό κάθισμα ζώνη ασφαλείας 5 σημείων προορίζεται για χρήση μόνο στην Ομάδα I ECE. Προϋπόθεση αποτελεί να είναι ασφαλισμένο το παιδικό κάθισμα με την εκ των προτέρων ευρισκόμενη στο όχημα ζώνη 3 σημείων.**

**Κατάλληλο για βάρος σώματος μέχρι 36 kg:**

Το παιδικό κάθισμα RECARO Sport HERO Reha έχει υποβληθεί επιτυχώς σε δοκιμασία φόρτισης βάσει των κοινοτικών προδιαγραφών της ECE R 44/04 από την Dekra (Δρέσδη). Το RECARO Sport HERO Reha ενδείκνυται για ειδικές συνθήκες κατηγορίας „S”.

Στα πλαίσια αυτής της δοκιμασίας επιβεβαιώθηκε ότι η ζώνη 5 σημείων για παιδιά με σωματικό βάρος άνω των 18 kg μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρόσθετη ζώνη τοποθέτησης. Σε αυτή την περίπτωση ασφαλίστε ΠΑΝΤΑ το παιδί σας με την ζώνη ασφαλείας 3 σημείων που βρίσκεται στο όχημα και τηρήστε τις οδηγίες για την σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις αρχικές οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης της RECARO.

H ενσωματωμένη στο παιδικό κάθισμα ζώνη τοποθέτησης 5 σημείων ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΣΗ με την ασφάλεια. Στην περίπτωση αυτή η συγκράτηση του παιδιού πραγματοποιείται με την ζώνη 3 σημείων του οχήματος, η ζώνη 5 σημείων προβλέπεται μόνο ως ζώνη τοποθέτησης για επιπλέον υποστήριξη για παιδιά με σωματικό βάρος από 18 έως 36 kg. Προκειμένου το RECARO Sport HERO Reha να χρησιμοποιηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο από το παιδί σας, μπορεί το σύστημα ζώνης 5 σημείων συμπεριλαμβανομένου του σωλήνα επιστροφής να αφαιρεθεί. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τις πληροφορίες στις αρχικές οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης της RECARO. Αν η ζώνη τοποθέτησης 5 σημείων χρησιμοποιείται και για μεγάλα παιδιά, σας συνιστούμε το αξεσουάρ για επιμήκυνση της ζώνης (Αρ. είδους: 824).

**Σκοπός / Ενδείξεις**

Το παιδικό κάθισμα RECARO Sport HERO Reha έχει συλληφθεί για τη μεταφορά σε οχήματα παιδιών με ειδικές ανάγκες και με τις ακόλουθες κλινικές εικόνες:

- Παιδική Εγκεφαλική Παράλυση
- Σύνδρομο Υποτονίας Ασαφούς Προελεύσεως
- Μυϊκή Δυστροφία
- Διάφορα Κλινικά Σύνδρομα

Αυτό το παιδικό κάθισμα διακρίνεται για την κελυφωτή του διαμόρφωση και το σύστημα νάρθηκά του. Παρέχει λοιπόν επιπλέον υποστήριξη κατά το ασφαλές κάθισμα, σταθεροποίηση των σημείων ελέγχου της κεφαλής και σταθερότητα στην περιοχή της κοιλιάς, όπως επίσης και υποστήριξη στην περιοχή των ποδών. Το κάθισμα RECARO Sport HERO Reha μπορεί λοιπόν εύκολα να προσαρμοστεί στις ιδιαίτερες απαιτήσεις παιδιών με ειδικές ανάγκες.

**Κίνδυνοι κατά τη Χρήση / Αντενδείξεις**

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις ή κίνδυνοι κατά τη χρήση.

**Ζώνη Ασφαλείας 5 Σημείων (Ομάδα I)**

**Παρακαλούμε προσέξτε:**

**H ενσωματωμένη στο παιδικό κάθισμα ζώνη ασφαλείας 5 σημείων προορίζεται για χρήση μόνο στην Ομάδα I ECE. Προϋπόθεση αποτελεί να είναι ασφαλισμένο το παιδικό κάθισμα με την εκ των προτέρων ευρισκόμενη στο όχημα ζώνη 3 σημείων.**

H προκείμενη Ζώνη Τοποθέτησης 5 Σημείων είναι ήδη μονταρισμένη στο κάθισμα. Εξοπλίστηκε για την έκδοση Reha με ένα επιπλέον μαξιλαράκι. Περαιτέρω πληροφορίες για τη χρήση της ζώνης θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης RECARO που έρχονται με το κάθισμα.

**Αλλαγή του μήκους της ζώνης:**

Ανασηκώστε ελαφρά το μαξιλαράκι στο πλάγιο του καθίσματος και λύστε το βέλκρο. Τώρα βλέπετε στο τον ενσωματωμένο στο κέλυφος του καθίσματος κεντρικό τροποποιητή της ζώνης. Για να αλλάξετε το μήκος της ζώνης πιέστε το μοχλό προς τα κάτω και βάλτε τη ζώνη είτε τραβώντας τον προς τα κάτω κρεμάμενο κορμό της ζώνης για σμίκρυνση είτε τραβώντας προς τα εμπρός και τις δύο ζώνες (επιμήκυνση).

**Ασφάλιση της ζώνης:**

Πιέστε στην κόκκινη εμβάθυνση της ασφάλισης. Ξεχωρίστε μετά τα δύο πάνω κρατήματα της ζώνης. Για να κλείσετε τη ζώνη φέрте τα δύο κρατήματα πάλι μαζί, βάλτε τα πάνω στην ασφάλιση και πιέστε μέχρι που να ακουστεί χαρακτηριστικό „κλικ”.

**Εικ. 1α:** Αλλαγή του μήκους της ζώνης      **Εικ. 1β:** Άνοιγμα της ζώνης („κλικ”)

**Νάρθηκας Κεφαλής**

Τραβήξτε τις επενδύσεις των νάρθηκων κατά το δυνατόν πιο τεντωμένα πάνω από τα πλάγια τμήματα του υποποδίου και στερεώστε τις πάνω, στις βίδες.

**Εικ. 2α:** Τραβήξτε το νάρθηκα κεφαλής πάνω από το πλάγιο τμήμα **Εικ. 2β:** Στερέωση στη βίδα

**Νάρθηκας Θώρακος**

Για την εγκατάσταση του νάρθηκα του θώρακα τοποθετήστε τον χαλαρά στο κάθισμα και φέрте τις δύο ταινίες βέλκρο πίσω από το μαξιλάρι της ράχης. Συνδέστε τις ταινίες βέλκρο πίσω από το μαξιλάρι (όχι πίσω από το αφρώδες υλικό).

H επένδυση της ασπίδας της ζώνης αφαιρείται και μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο μέχρι 30° C.

**Εικ. 3α:** Τοποθέτηση στο κάθισμα      **Εικ. 3β:** Στερέωση

**Πλάγιος νάρθηκας καθίσματος**

Το RECARO Sport HERO Reha είναι εξοπλισμένο με νάρθηκα σμίκρυνσης καθίσματος. Στον νάρθηκα σμίκρυνσης καθίσματος τοποθετούνται τα πλευρικά μαξιλαράκια καθίσματος. Σε κάθε περίπτωση τραβήξτε τα πλευρικά μαξιλαράκια καθίσματος πάνω από τα πλευρικά μέρη του νάρθηκα σμίκρυνσης καθίσματος. Στερεώστε τα πλευρικά μαξιλαράκια καθίσματος στην εξωτερική πλευρά του νάρθηκα σμίκρυνσης καθίσματος.

Το κάλυμμα αφαιρείται και πλένεται στο πλυντήριο σε θερμοκρασία μέχρι 30°C.

**Εικ. 4α:** Τραβήξτε τα πλευρικά μαξιλαράκια καθίσματος πάνω από τον νάρθηκα σμίκρυνσης καθίσματος

**Εικ. 4β:** Στερέωση με ταινίες βέλκρο

**Προσαρμογέας για το υποπόδιο (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 866

Πριν την εγκατάσταση καθαρίστε την συνθετική επιφάνεια στο κάτω μέρος του καθίσματος με τα κατάλληλα εμπορικά μέσα (π.χ. νερό και απορρυπαντικό), μέχρι που να είναι τελείως ελεύθερη λίπους.

Ξεκollήστε τις ταινίες στερέωσης από την επιφάνεια του προσαρμογέα και φέρτε τις μαζί κάτω από το κάθισμα. Οι ταινίες παραμένουν επί της πλάκας του προσαρμογέα.

Τώρα τοποθετείστε το κάθισμα σε γωνία 90° στον προσαρμογέα, με το κράτημα του προσαρμογέα να δείχνει προς τα εμπρός, και φέρτε το κάθισμα πάνω στον προσαρμογέα, ώστε η επιφάνεια του καθίσματος να είναι καλά στερεωμένη.

Το υποπόδιο εγκαθίσταται πάνω από τον προσαρμογέα.

**Εικ. 5α:** Τοποθέτηση των ταινιών στερέωσης στο κάθισμα

**Εικ. 5β:** Τοποθέτηση του καθίσματος επί του προσαρμογέα

**Υποπόδιο, κοντό 12 cm (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 806 .1

Σύρετε τις ράβδους του υποποδίου προς τα εμπρός μέσα στον προσαρμογέα. Πιέστε το ελατήριο συγκράτησης προς το υποπόδιο. Στερεώστε καλά το υποπόδιο με την αστεροειδή βίδα σύσφιξης στην αριστερή ράβδο του προσαρμογέα του υποποδίου έτσι ώστε να μην πέφτουν προς τα έξω. Οι περισσότερες τρύπες στις ράβδους του υποποδίου επιτρέπουν την προσαρμογή του καθίσματος του οχήματός σας σε βάθος.

Για να σταθεροποιήσετε το υποπόδιο στο έδαφος του οχήματος, προσαρμόστε το ύψος των ράβδων του υποποδίου, γυρίζοντάς τες προς τα μέσα ή προς τα έξω, ώστε οι ράβδοι να ακουμπάνε στο έδαφος του οχήματος. Τελικά ασφαλίστε τις ράβδους με τις αστεροειδείς εμπλοκές για να εμποδίσετε περιστροφή προς τα έξω. Περιστρέψτε τις αστεροειδείς εμπλοκές όσο το δυνατόν πιο πολύ προς τα πάνω και στερεώστε τις καλά.

**Μήκος Κάτω Άκρων:**

Η προσαρμογή του μήκους των κάτω άκρων γίνεται με την προσαρμογή ύψους του υποποδίου. Έτσι χαλαρώστε και τις δύο εξωτερικές πριτσινωτές βίδες και μετά τραβήξτε τις ξανά μαζί στερεά.

**Γωνία των ποδιών:**

Χαλαρώστε δεξιά και αριστερά στην κάτω επιφάνεια του υποποδίου τις τέσσερις βίδες για να καθορίσετε την επιθυμητή γωνία των ποδιών πάνω από τις ράβδους. Μετά ξαναστερεώστε τις βίδες.

**Εικ. 6α:** Εισαγωγή Υποποδίου

**Εικ. 6β:** Προσαρμογή Ύψους στο όχημα

**Περιστρεφόμενη πλάκα με προσαρμογέα στηρίγματος ποδιών (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 820

Παρακαλώ προσέξτε τις ξεχωριστές οδηγίες στις προσαρμογές! Προβείτε στην ιστοσελίδα μας [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Σύνδεση Seatfix (για την περιστρεφόμενη πλάκα) (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 818

Παρακαλώ προσέξτε τις ξεχωριστές οδηγίες στις προσαρμογές! Προβείτε στην ιστοσελίδα μας [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Βραχίονας σταθεροποίησης, πίσω (για περιστρεφόμενη πλάκα) (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 819

Παρακαλώ προσέξτε τις ξεχωριστές οδηγίες στις προσαρμογές! Προβείτε στην ιστοσελίδα μας [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Πόδι στηρίγμα μπροστά (για περιστρεφόμενη πλάκα) (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 817

Παρακαλώ προσέξτε τις ξεχωριστές οδηγίες στις προσαρμογές! Προβείτε στην ιστοσελίδα μας [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

**Σφήνα, κάτω (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 810

Η σφήνα του καθίσματος τοποθετείται κάτω από το κάθισμα του οχήματος. Η ψηλή επιφάνεια τοποθετείται μπροστά, ώστε να εξασφαλίζεται η θέση ανάπαυσης του παιδιού.

Η επένδυση μπορεί να αφαιρεθεί (φερμουάρ) και να πλυθεί στο πλυντήριο μέχρι τους 30° C.

**Προσοχή:**

Χρήση της σφήνας του καθίσματος μαζί με τον περιστρεφόμενο δίσκο περιορίζει σημαντικά τη λειτουργικότητα και των δύο. Δεν συνιστούμε λοιπόν την ταυτόχρονη χρήση τους.

**Εικ. 7α:** Τοποθέτηση καθίσματος πάνω στη σφήνα

**Εικ. 7β:** Τελική θέση

**Τραπεζί (Αξεσουάρ)**

Αντ. Νο: 811

Μοντάρετε πρώτα τα πλάγια τμήματα του τραπεζιού τραβώντας τα στις γωνίες του καθίσματος. Η πλευρά με το μακρύτερο ύφασμα πρέπει λοιπόν να δείχνει προς τα έξω. Στερεώστε το ύφασμα στους τροχούς προσαρμογής του καθίσματος με τα κατάλληλα για αυτό ανοίγματα στην επένδυση των πλαγίων τμημάτων. Ύφασμα που περισσεύει προς τα κάτω το κολλάμε κάτω από το μαξιλάρι του καθίσματος.

Στερεώστε τελικά το τραπεζί στις ταινίες στερέωσης των πλαγίων τμημάτων.

**Υπόδειξη:** Με τη χρήση του τραπεζιού, για λόγους καθαρά χώρου, θα έπρεπε ένα ενδεχόμενο μαξιλάρι ασπίδας ζώνης να απομακρυνθεί.

Η επένδυση της ασπίδας της ζώνης αφαιρείται και μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο μέχρι 30° C.

**Εικ. 8α:** Εγκατάσταση πλαγίων τμημάτων

**Εικ. 8β:** Έκπτυξη τραπεζιού





Member of the International  
Support Association for the  
Rehabilitation of Children and Youths e.V.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0) 47 61 / 88 60 · Fax: +49 (0) 47 61 / 8 86-19  
E-Mail: [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) · [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)